

# パールティ

FREE MAGAZINE  
FOR JAPANESE  
RESIDENTS  
IN SINGAPORE

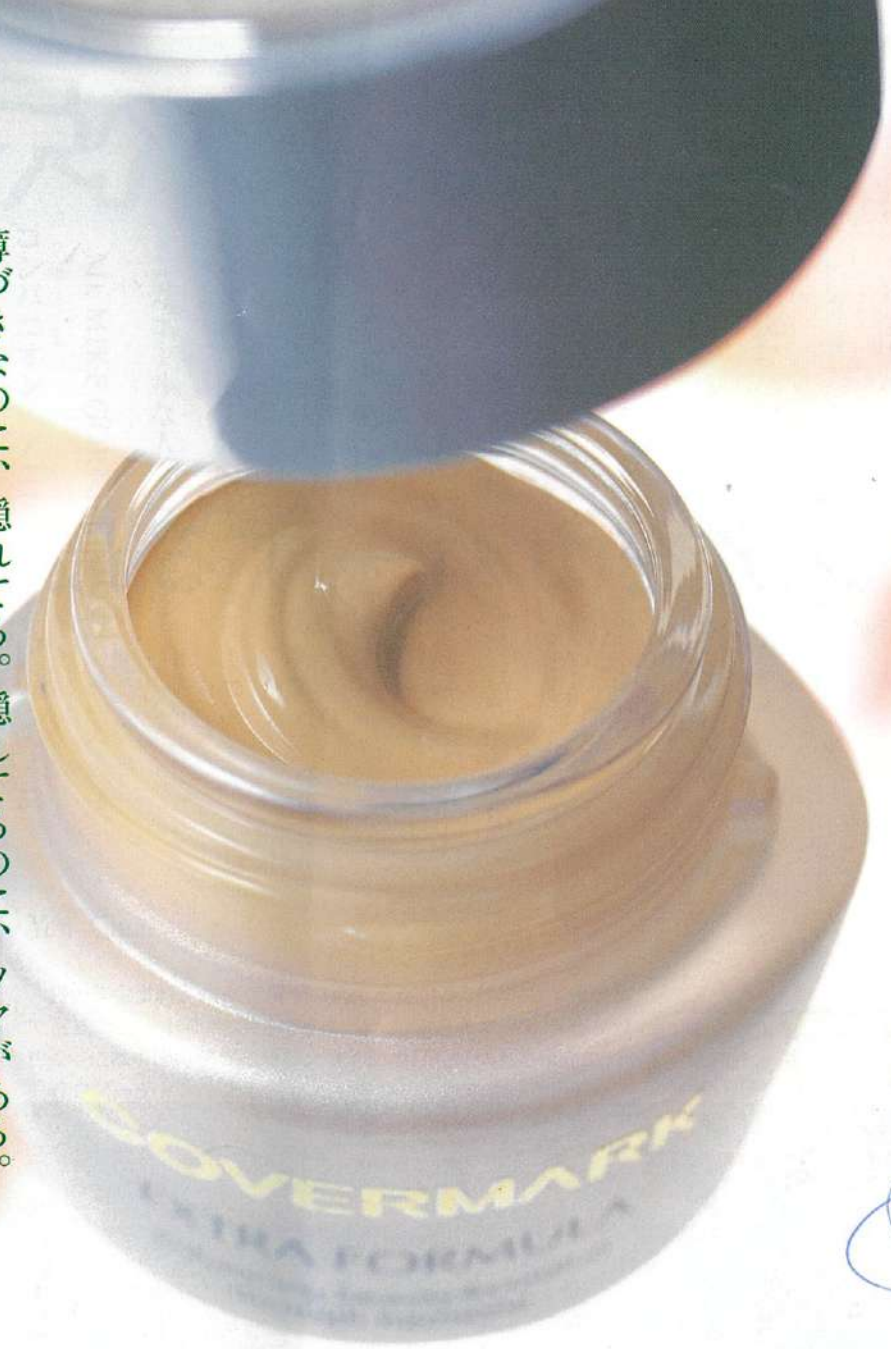
## 6月

毎月10日発行  
June 2002



薄づきなのに、隠れてる。隠してるのに、ツヤがある。  
センサリーロゼカラーの隠れ技。

気になるシミ・ソバカスや色ムラ、くすみをしっかりカバーし、  
いきいきとしたツヤのある「肌色と肌質感」を実現する新しいタイプのエマルジョンファンデーションです。  
つけた瞬間なめらかな乳液状に変化して肌にフィットすることで、  
小ジワも目立たなく見せ、薄づきなのに驚くようなカバー力を発揮。  
色設計は、肌をいきいきと見せる血色に着目。まるで肌にバラ色のヴェールをまとうように、  
ローズの隠し色が本来の肌色になじみながら、あでやかに輝く肌を演出します。



ときめくのは、その肌だけじゃない。

カバーマーク(センサリーロゼ カラー)エクストラ フォーミュラ  
全8色 20g 各\$135 SPF30 PA++

8種類の和漢植物エキス(ユウガオ・ブナ・靈芝(レイシ)・人参(ニンジン)・サイシン・センキュウ・トウキ・ブクヨウ)  
およびヒアルロン酸ナトリウム(保湿成分)を配合。日中の乾燥からお肌を守り、しっとりとした肌に導きます。

## COVERMARK

### エクストラ フォーミュラ体験キャンペーン

ファンデーションの良さをご自身の肌で感じていただけるようにカバーマークカウンターでは  
下記クーポンをお持ちいただいた方に「10歳若返るメイクアップサービス」を実施いたします。

MAKE UP COUPON 期間：6月10日(月)～7月9日(火)

お名前 \_\_\_\_\_ 年齢 \_\_\_\_\_ 職業 \_\_\_\_\_  
住所 \_\_\_\_\_

TEL \_\_\_\_\_

お問合せは Takashimaya 1F化粧品売場カバーマークコーナー TEL6238-6697  
SEIYU 1F化粧品売場カバーマークコーナー TEL6334-1712



期間中に  
メイクアップサービスを  
うけられた方には  
デイレジストUV  
トライアル9ml(SPF+33)  
をプレゼント。

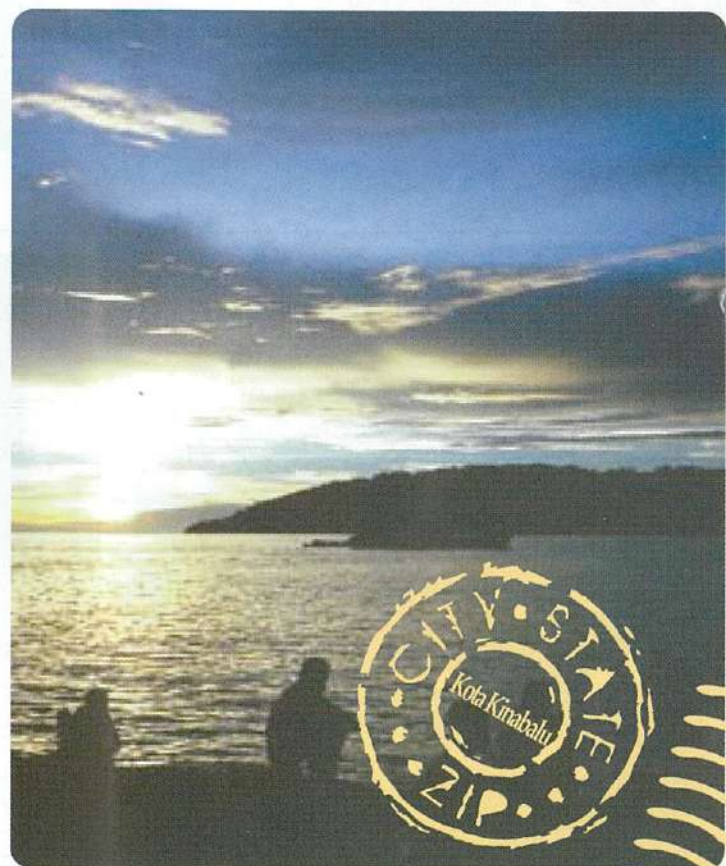


Vol. 102 今月の特集

日頃の疑問が一挙解消！ シンガポール生活の常識(3)

# パルティ 夢 紀行

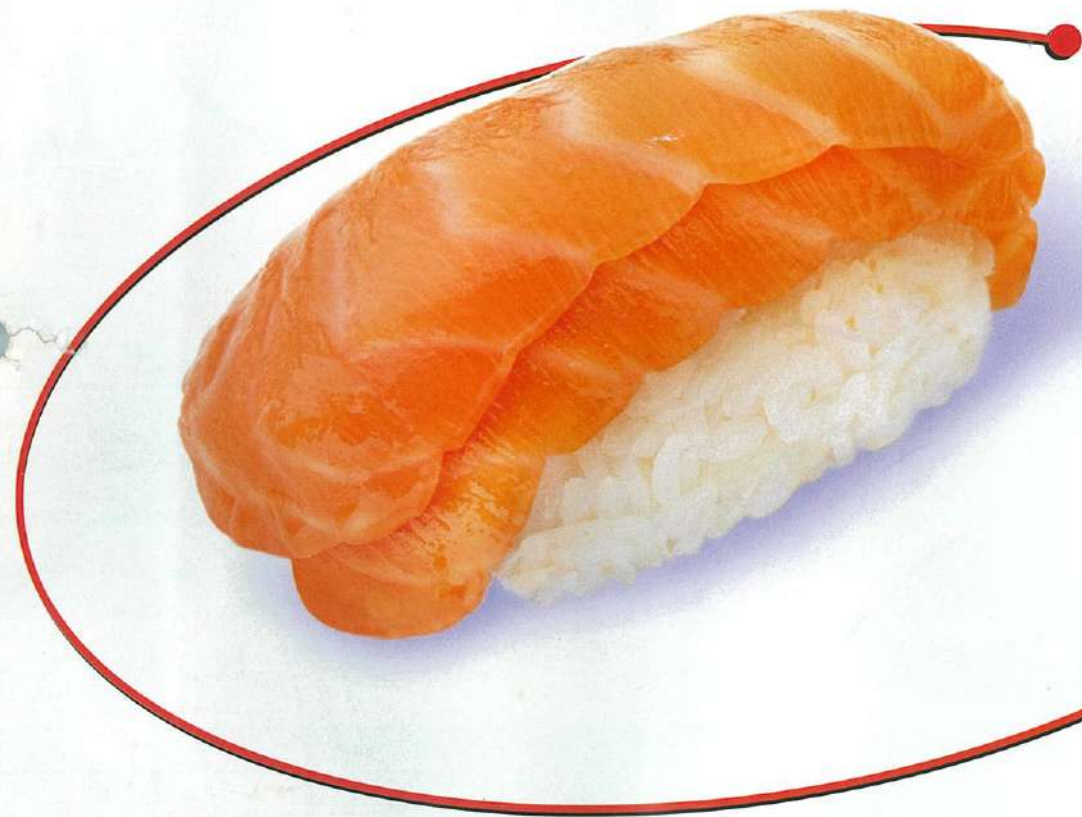
## 第22回 コタキナバル編



マレーシア・サバ州の州都、コタキナバル。ボルネオ島北部に位置するこの街は買い物、ダイビング、トレッキングと訪れた人々を飽きさせません。

サバ州は様々な動植物の生息地としても知られ、まさに自然の宝庫です。

海、山、森林、そして街...どこに行ってもあなたの心を魅了してくれます。



### 成田往復 S\$ 888- しかもワールドパークス®・マイルがダブルでたまります！

ノースウエスト航空®からのビックなお知らせ！  
成田往復 エコノミークラス S\$ 888  
ワールド・ビジネスクラス<sup>SM</sup> S\$ 1,988  
さらに、ダブル・ワールドパークスマイルを差上げます。  
ご利用期間：2002年6月30日まで（ご旅行完了）

また、初めてオンラインでご予約/ご購入いただきますと、さらに4,000マイルをプレゼント！

ご予約および詳細のお問い合わせはwww.nwa.com/sgまたは各旅行会社まで。

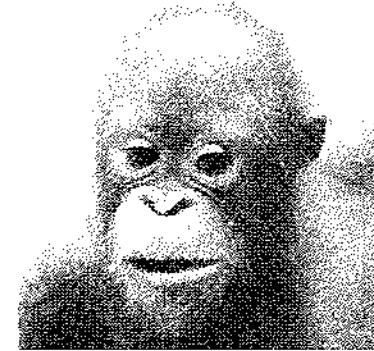


※このダブルマイル特典には、あらかじめご登録が必要です。※この特典はシンガポールのご住所でご登録いただいたワールドパークス会員の方にのみ有効です。まだ会員でない方は、www.nwa.com/sgにてご入会ください(入会金・年会費無料)。※この特別料金とダブルマイルは2002年6月26日までにご購入の、エコノミークラス(ブッキングクラスM)またはワールド・ビジネスクラス(ブッキングクラスC)に適用されます。ただし、エコノミークラス(ブッキングクラスY/B)またはワールド・ビジネスクラス(ブッキングクラスJ/Z)をご購入いただいた場合でもダブルマイルの対象となります。2002年6月30日ご旅行完了が条件となります。※この特別料金はノースウエスト航空19便/20便にて成田へエコノミークラスまたはワールド・ビジネスクラスで往復する場合に適用となります。料金は予告なく変更となる場合がございますので予めご了承ください。料金には航空保安特別料金・空港使用税、その他諸費用は含まれておりません。日程の変更は無料でお受けいたします。※発券後のキャンセル料はS\$100申し受けします。※小児料金は大人料金の67%、幼児料金は大人料金の10%となります。※エコノミークラスご利用の場合、航空券を一部ご利用になったあとの返金はできません。また、最長滞在日数は4日間、最長滞在日数は30日間です。ワールド・ビジネスクラスご利用の場合、航空券を一部ご利用の場合、お支払いいただいた料金とご利用になったご旅行分の差額からS\$100を差し引いた額を返金いたします。最長滞在日数は12ヵ月です。※その他、詳細につきましては、www.nwa.com/sgまたは6336-3371まで。

Northwest Reservations: 6336 3371 www.nwa.com/sg

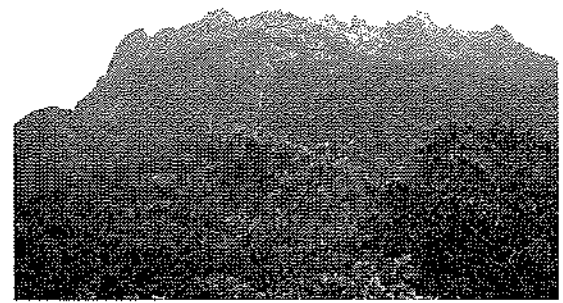
あれこれいろいろ

ボルネオ島北部、フィリピン南にあるマレーシア・サバ州の州都コタキナバル。市の中心部には巨大なシヨッピングモールが、州の各地には数多くのリゾート地があり、パカンスで過ごすには格好の場所です。また、少々足を延ばすと様々なダイビングポイントや東南アジア最高峰キナバル山への登山というような自然とふれあう体験もできます。オランウータンやテナグザルなどの猿類やサイチヨウなどの鳥類、ラフレシアなどの植物を見ることもできます。のんびりバカンスを過ごすのか、自然とふれあいたいのかなど、目的を持った計画を立てましょう。



コタキナバルの由来

「コタ」は「町」を意味します。つまりキナバル町です。キナバルはキナバル山から名前を取っています。その由来については様々な説があります。一説を紹介すると、中国の王子が地元のメイトと結婚し子どもを授かりました。平穩に暮らしていましたが、ある日王子は航海に出て、そのままた戻ってきませんでした。妻子は山に登り彼の行方を探しました。妻子は彼を長いこと待つ余り岩になつてしまいました。この物語は「中国の未亡人」という話です。現地のことばでは「KINA BALU」と言い、キナバル山の由来だということです。中国の王子が竜が隠し持っている真珠を探しに行く物語もあります。また、ボルネオ島に住むガダザン・ドウスン族はキナバル山を霊峰として崇め、毎年頂上付近にある「生け贄の池」に鶏や卵などを供えます。同族では、キナバル山は死者の魂が集まる場所と考え「LAKI-NABAL(老人・死者の魂)」が名前の由来となつたとはいわれています。



キナバル山

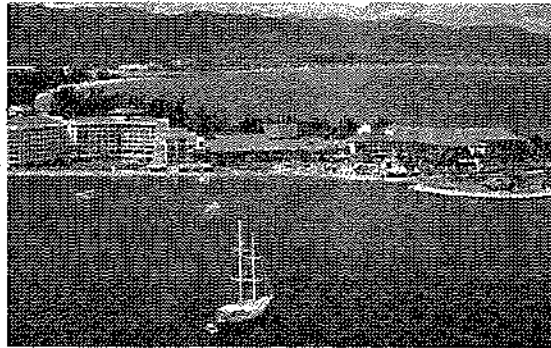
自然がいっぱい

コタキナバルを中心にサバ州の特長はやはり自然とのふれあいでしょう。サバ州のツアーには、キナバル公園周辺のハイキング、キナバル山への登山、世界最大の花・ラフレシアを観察するトレッキング、熱帯原生林内のテナグザル、オランウータンを訪ねるトレッキング、パダス川ラフティング、セレベス海ダイビングと自然にかかわるものがたくさんあります。ボルネオの自然

を体感できるものばかりで、どれも貴重な体験となることはまちがいありません。また、モスクや博物館を巡る市内ツアーや少数民族を訪ねるツアーもあり、異文化を学びたい人にはおすすすめです。

リゾートホテルを満喫

シャングリラ・タンジュン・アル・リゾートはコタキナバル市街から南西に5キロ程の場所。南シナ海を望む半島に建てられていて、広大な敷地の中にはプールやテニスコート、フィットネスセンターなどがあり、充実したバカンスを過ごせます。近所にはゴルフ場や無人島もあり、アクティブな人にはうってつけ。リゾートセーリングやシュノーケリングといったマリンスポーツ、急流下りやジャングルツアーなどのアドベンチャーと訪れた人を飽きさせません。一方でプールサイドや椰子の木陰でのんびり過ごしたい人がくつろげる環境も整っています。ホテル内では水上スキーやウインドサーフィン、乗馬など、数々のレクレーションをアレンジしています。



シャングリラ・タンジュン・アル・リゾート

500室の客室はどの部屋にも天然素材を使用しており、落ち着いた雰囲気があります。シーフードレストランや広東料理、バーベキューなど各種料理があるのもうれしい限り

サッカーやバレー、バスケットなどの大会にはパカンスで来ている外国の方が数多く参加します。でちよつとした国際交流を味わえます。また、貝殻集めや折り紙など子供用のアクティビティもたくさんあり、老若男女問わず楽しめるよう工夫されています。

りです。日本人スタッフが常駐しているの、安心してバケーションを楽しめます。市街地へのシヨッピングへ行きたいのなら往復RM4でシャトルバスがあり、コタキナバル市街地にある3箇所のシヨッピングセンターに停車します。南シナ海の夕日を見ながら、リゾート気分を満喫するのも一興でしょう。

無人島でシュノーケリング

シャングリラ・タンジュン・アル・リゾートから船に乗って15分でマヌカン島とサビ島という無人島に行けます。ホテルからの船は頻りにでています。マヌカン島ではシュノーケルのセットの貸し出しがありますので手ぶらで行くこともできます。一方サビ島は南国気分を味わうには最適な静かな島です。青い海に白い砂浜が広がり、綺麗な珊瑚礁を目の当たりにすることが出来ます。両島ともシュノーケリングが楽しめるのでぜひ行ってみてください。

定期的なエアコンメンテで  
**お部屋はいつも軽井沢??**  
シンガポールではエアコンが年中フル稼働。  
カビやダニからご家族の健康を守ります。  
98264234  
軽井沢メンテナンス・クリーニングサービス

家庭教師だからよくわかる  
・中間、期末テストの成績を上げたい  
・時間を有効に利用したい  
・中学入試、高校入試、編入対策  
・勉強の仕方がわからない  
経験豊かなスタッフがきめ細かくご指導いたします。  
**駒場会 (6773) 4934**  
プロ家庭教師センター お問い合わせご相談はお気軽にお電話ください。

自費出版  
あなたの思いを本にしませんか  
英国の知識人は、  
「歴史にかかわった者は、それを記録に残す義務がある」という使命感を持っています。  
自叙伝は、相続税のかからない財産  
あなたの記録はご家族や知人のみならず、  
後世の人々にとって、  
貴重な遺産になるべくなります。  
**JSP (Pte) Ltd.**  
66A Tras street Singapore 079017  
Tel: 6224-8912 Fax: 6224-8932  
印刷 挨拶状 会社案内 ハンフレット  
各種翻訳 ポスター マニュアル 折り込みチラシ

JTBシンガポールはおかげさまで今年で15周年をむかえました。  
**JTB** 好評発売中! **DREAMWORLD** お子様半額プロモーション継続中!  
夏旅のご準備はもう始まっていますか?  
夏休み・お盆特別設定  
◇バリ島 4日間 SQ朝便 大人 \$1,190より  
◇モルディブ5日間 SQ利用 大人 \$1,790より  
◇サムイ島 3日間 PGバンコクエアウェイ利用 8/2,9,14,15,16発 大人 \$750より  
◇イタリア 8日間 近日発表!!  
**ANA呼び寄せ便プロモーション!**  
ご家族、ご友人がお見えの時にとっても便利、とってもお得!  
7月19日までにご利用の呼び寄せ便をご購入の方へ、シンガポール人気観光コース2名様分が含まれ、とってもお得なパッケージ  

|   | コースユニット                      | Y+Y | Y+C  |
|---|------------------------------|-----|------|
| A | 呼び寄せ航空券+見どころ満載シンガポール1日観光     | 760 | 1310 |
| B | 呼び寄せチケット+ナイトサファリ(夕食付)        | 830 | 1380 |
| C | 呼び寄せ航空券+セントーザ島(アターウォーター、乗船料) | 830 | 1380 |
| D | 呼び寄せチケット+ジョホールバル(昼食付き)       | 790 | 1340 |

注意:上記料金は航空券1枚、各観光2名分の合計金額です。  
Y+Yは往復エコノミークラス、Y+Cは片道いずれかがビジネスクラスです。  
高島屋店(4階) 391 Orchard Road #04-02 (S)238872 ☎6735-2345 FAX 6735-7871  
大丸リヤンコート店(1階) 177 River Valley Road (S)179030 ☎6336-7639 FAX 6338-7682

日頃の疑問が一挙解消!

VO. 102 特集

シンガポール生活の常識

味わい深くコーヒー・ブレイク

今やコーヒーは国籍や人種を問わず誰もが当たり前のように口にしている飲み物です。シンガポールも例外ではなく、ホーカーや喫茶店などで気軽に飲むことができます。コーヒーの下にコンデンスミルクがたっぷり入ったグラスを飲むのは日本との飲み方の違いに驚かれた方も多いでしょ。



煎る前のコーヒー豆は薄茶色です。それを時間をかけて煎ることで、あの独特の色に変わります。



コーヒー豆を加工して、いる店先の香ばしさはコーヒー通にはたまらないものです。地元業者のコーヒー豆の出荷先は空港、病院、ホテル、フードコート、アーミーキャンプなどで、一般客にも販売します。

シンガポールで扱っているコーヒー豆の原産国はコロンビア、インドネシア、マレーシア、ブラジルなどです。日本人の大好きなモカはアメリカ産が多く、シンガポールではあまり取り扱われていませんが、味がよく似

(3)



ているコロンビアは広く親しまれています。そのコロンビアが1kg17ドル。モカよりも安く手に入りやすい。また、コーヒー豆を売る地元店は外資系のコーヒーショップの半分ほどのみならず日本人を含め様々な人が買いに来ています。日本ではほとんどお目にかからない、珍しいコーヒーはマレーシア産のマドジェリン。



この豆は加工法が変わっている、1回目に煎るときは他のコーヒー豆の煎り方と変わらないので、2回目はバターと砂糖を混ぜながら煎ります。1kg13ドルで、つやのある黒光りした仕上がりになります。飲むとほんのり甘みが残ります。シンガポール人が最も好んで飲むコーヒーはインドネシア産Robusta(ロバスタ)で、1kg9.2ドルで販売されています。こくがあるのにエスプレッソが好きな人に向いているでしょう。

お値段もリーズナブルなのでお土産に、家庭用にとぜひ一度お試しください。(取材協力・李康南貿易公司)

「呼び寄せチケット」の事情

日本から家族や知人を呼ぶ方法として呼び寄せチケットがあります。シンガポールを含めて世界各地で「ヨビヨセ」ということを日本語の分からない人たちが使用するくらいよく知られています。現在では呼び寄せチケットは気軽に使われていま



すが、メジャーになったのはここ10数年くらいです。このチケット自体どのようなものであるかも意外と知られていません。航空券では不都合でした。そこで家族を呼び寄せることを大義に、海外に住む人が日本に住む家族・知人を呼ぶためのチケットが発行されました。日本発の呼び寄せ特別団体便や臨時便です。こうした便を企画、手配したことで正規運賃より格安で渡航できるようになりました。呼び寄せチケットとして徐々に一般に知られるようになり、現在に至っています。呼び寄せチケットは目的や使用方法によってそれぞれ、業者によっても扱い方が違います。ここでは「呼び寄せ」の元祖である、産経海外ファミリークラブの呼び寄せチケットの扱いを例に挙げて利点などを説明します。

平日のみの  
6月「スペシャルプロモーション」  
1) \$9.90/お1人様でボンゴウテラスの焼き肉セットをお楽しみください。(4名様以上でご予約ください)  
2) 全書籍を全て半額でご提供  
期間6月10日(月)～月末迄  
★★トピックス★★  
・特製冷や中華登場! お試しください。  
・本、CD、VCD買い受けます。

**ボンゴウ**  
BON GOOT  
年中無休  
12:00 ~ 22:00  
60 Robertson Quay #01-01 The Quayside  
tel: 6732-5234 fax: 6732-4580  
ホームページ: www.bon-gout.net

無料体験レッスンあり! トロピックス・ランゲージ・スクール  
MOE(文部省)認可校  
●日本語教師養成コース  
●英会話・中国語会話コース  
●ビジネス英語・中国語コース  
●小中高校生の英語コース  
●運転免許の準備コース

クレメンティ校に続き、フギス校も近々開校! リーズナブルな費用で経験豊富なベテラン講師から生の英語・中国語を学んでみませんか?  
お問い合わせは日本語でお気軽にどうぞ!  
Tel: 6873-3704 Fax: 6873-1792  
E-mail: tisch@singnet.com.sg  
URL: www.tropicslanguage.com  
Blk 261 Waterloo St #03-25 (MRT EW12 徒歩8分)  
Blk 444 Clementi Ave 3 #02-125B (EW23 徒歩3分)

TROPICS LANGUAGE SCHOOL

個別指導・スモールステップで完全理解 学研教室  
●幼児クラスは3歳から中学生まで、国語と算数/数学の二教科を並行学習できます。  
●基礎学力・勉強の習慣をつけ、自分から進んで学習する態度や能力を育てます。  
●インター校、ローカル校のお子さまも、日本語環境で無理なく自分のペースで学習できます。  
●お子さま一人一人のペースとご要望に合わせて、教員資格保持者が丁寧に個別指導いたします。

お問い合わせと資料のご請求は  
**学研タングリ教室** (タングリショッピングセンター11F)  
電話: 6734-4747 FAX: 6235-2761 (日本語でお気軽にどうぞ)  
19 Tanglin Road #11-05 Tanglin Shopping Centre Singapore 247909  
http://www.gakken.co.jp/kyosho/ (教材のサンプルが入手できます)

MSK  
お気軽にお電話下さい  
コンピュターのことなら  
マイク回サミット  
におまかせ下さい。

日本語ソフトの購入  
家でもオフィスでも使えるPCの購入  
PDAの購入  
ホームページの制作  
オフィスネットワークシステムの構築  
疑問・トラブルの解決

MICRO SUMMIT SINGAPORE PTE LTD.  
Blk 13 Braddell Tech #03-02 Toa Payoh Lorong 8 Singapore 319261  
TEL: 6252-2677 FAX: 6252-2678 (久保・佐々木まで)  
E-Mail: sales@msk.com.sg URL: www.msk.com.sg

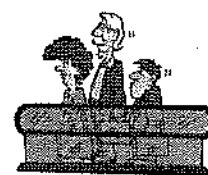
TRIPS INTERNATIONAL  
旅はおまかせトリップス  
トリップスでゆく夏休みツアー  
料金と内容はホームページをご覧ください。  
http://www.trips.com.sg

☆コサムイ ...チャウエンリージェントのスペシャルプロモーションあり  
☆バリ ...7月から8月は気候がベスト・快適ホテル14件からチョイス  
☆コタキナバル ...ジャングリ系・ラサリアリゾートでオランウータンと会える  
☆ティオマン ...フェリーまたは飛行機利用でベルジャヤティオマンリゾートへ  
☆モルディブ ...ホテルをチョイス・全45件のホテル料金をホームページに掲載  
☆ピンタン ...当地NO.1のお手ごろ価格・ゴルフ手配も事前予約で安心

ご予約はお早めに!

コサムイ・バリ・コタキナバル: ご出発の15日前までキャンセル料がかりません!  
ピンタン: ご出発の4日前まで上記と同様!  
※ティオマン、モルディブは弊社の規定に準じます。  
※上記より以前に航空券、フェリーチケットを発券した場合は除きます。

お問い合わせは Trips International Pte Ltd Tel: 6324-2811 Fax: 6324-1800  
E-mail: trips@trips.com.sg 163B Telok Ayer Street 068616 営業時間: 月~金(09:00-18:00) 土(09:00-12:00)



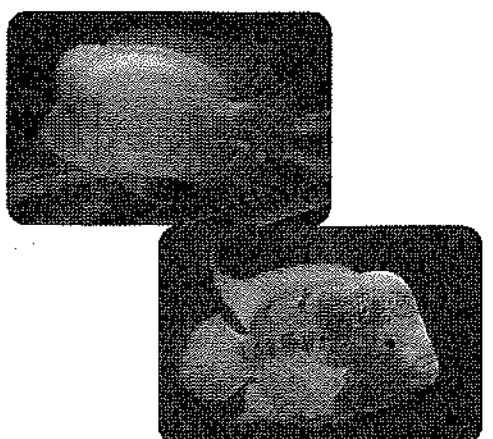
円相場の動きなどを見ながら、日本発券が得かシンガポール発券、または他の国の発券が得なかを判断し、より経済的な航空チケットを捜し、案内します。日系の航空会社のみならず、外国の航空会社の呼び寄せチケットの入手も可能で、ネットワークを駆使して航空券を発券します。

そのほか、ビザ取得の代行、及び海外旅行になれない方のために「ミートアンドアシストサービス」の手配も可能です。最適な航空券を入手するには呼び寄せを多く扱っている経験豊富な旅行会社のアドバイスを聞くことです。経歴を活かして的確な方法で素早く対応してまいります。

取材協力・産経旅行

シンガポールのPARCO活用術

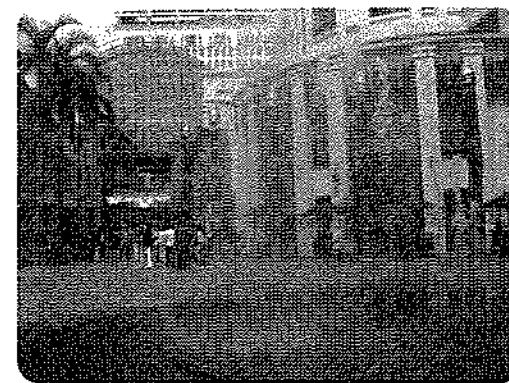
戦前は日本人街と呼ばれていました。ここブギ



6月27日〜6月30日はマレーシア・シンガポール合同手発売記念イベント。これは毎年1回、他国と提携して同じ絵の切手を両方の国で発売します。今回は鳥のデザイン。ジュロンバードパークから鳥も応援にかけつけるとか。ぜひご家族で出かけみてはいかがでしょう。イベント後、食事のたのめのレストラン選びもおまかせください。おなじみマ・メゾンに始まって味千、星が岡、まさかつすし、磯野、また西友内の久朋、吉野屋、インターネットホテル、コンチネンタルホテル内のサントリーなど、日本料理も充実しています。特に週末は駐車場が満車になります。早めのお出かけか、周辺の駐車場

スは今やシンガポリアンにとつてなくてはならないスポーツです。食べるゲームセンターなど一日中楽しめてほとんどの用が済みます。中庭にある噴水は、子どもたちはもちろん、デートスポットとして若者にも大人気の場所です。そのブギスジャンクショウの中核部、PARCOに行きました。

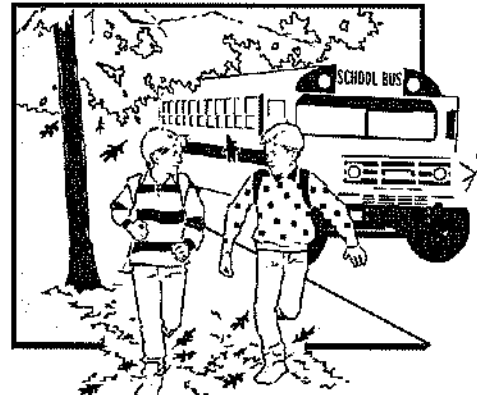
日本ではPARCOといえば、デザイナーズブランドを思い浮かべます。このPARCOも同様で、シンガポールの若いデザイナーを中心にテナントが構成されています。いち早く流行を手にしようというファッション感性の高い若い男女が集まって来るのもうなずけます。しかし、季節のない国で育ったシンガポリアンは重ね着やスカートなどの小物使いに慣れていないため、組み合わせの極意、カラーのコーディネートなどにはあまり興味がないようです。その点もしつかりとふまえたデザイナー達が若い男女のためにエレガントな装いを提供してくれるわけですが、PARCOのもう一つ



の特長は、エアコンストリート(ワゴン)です。1カ月ごとに入れ替わっています。そのカートからテナントになったという雑貨のShibuyaやバッグのMinouなどが店内を活気づけています。1995年にオープンしたPARCOは、今年7周年祭とグレートシンガポールセール(5月24日〜6月23日)を全館で開催中です。また、エアコンストリートでは定期的にイベントが開催されています。6月14日〜6月23日は羅漢魚展示即売会。おでこの膨らみがなんとおもしろいキュートな熱帯魚です。シンガポールは熱帯魚の大輸出国だそうです。

を上手に活用してください。(取材協力・PARCO)

シンガポールは幼稚園から高校まで日本の教育を受けられる恵まれた環境です。しかし、日本語でたいていの事を通して、友達の家に行くの道を開くことさえできない子どもを育てる要因ともなります。教師や親は子どもを見守る一方で自分で考える機会を与えることが必要です。日本人学校であれインターであり、基礎学力をしつかりと身につけることが大切です。高校で習う数学は大学や実社会でも使われ、小・中学校の学習は高校や大学での学習の基礎となります。中学校で数学が出来ない子どもは小学校4年か5年か6年かおせばできるよになりなますので、小学校の4年からの勉強には注意しましょう。特に小学校では図形や数などの学習に時間をかける必要があり、自然界には完全な円はなく人間が創ったものです。図形は心の目で見るもので、教師



が心の目を持って教えるければ子どもは理解できません。また、中学受験をした子どもは、1年生で知識の貯金がなくなり、2年生ぐらいいから成績が落ちたり、受験科目になかった英語についていけなくなったりします。受験では無理な勉強を強いられますから小休止したところをつまづくこともあります。高校では大学付属の学校の生徒はたいして勉強しない傾向があります。自分で勉強するスタイルを確立した子どもは別にして、エスカレーター式なのでお茶を濁しやすいのです。大学の人気ゼミには高校でしっかりと勉強してきた学生しか入れません。

**各種損害保険を取り揃えています**

- 自動車保険
- 家財総合保険
- 賠償責任保険
- 傷害保険
- 入院手術保険
- ゴルフ保険

その他保険もお気軽に相談ください

**THE TOKIO MARINE & FIRE INSURANCE COMPANY (SINGAPORE) PTE. LIMITED**  
 6 Shenton Way #23-08 DBS Building Tower Two Singapore 068809  
 TEL: 6221-6111 FAX: 6224-0895  
 E-Mail: rieko.m@pacific.net.sg

**東京海上火災保険シンガポール社**

日本語直通 TEL: 6321-3243/3218 (Ms.伊藤/Ms.松山)  
 日本語でお気軽にお問い合わせ下さい

**Essence Vale Day Spa**  
 エッセンス・ヴァール

アロマセラピーで、お客さまをより生き生きと美しくするお手伝いをいたします。私どものマッサージやトリートメントは、心とからだのバランスを整えます。

**心とからだ若返る**

酸素バイタルフェイシャル (90分) \$150  
 天然植物オイルは酸素を伴うことで効果を高めます。アロエベラはビタミンBの生成を促進させると共に酸素吸収を活性化させます。老化に伴う外形的変化を予防し、ストレスなどのイライラを減らし、更には環境への影響も考えた完全なトリートメントです。お肌メリハリがつくでしょう。

ビタミンC ホワイトニングフェイシャル (90分) \$125  
 このフェイシャルは海綿をベースとしたパックを利用し、ビタミンCとぶどうによって抽出された酸化防止剤によってあなたのお肌の基礎能力は確実に増していきます。誰もが望んだ理想の輝きとお肌のツヤを奪える事ができます。

アンティ オキシダント フェイシャル (90分) \$95  
 みんな若く見られたいはず。この特別なトリートメントはぶどうの種から抽出したエキスを利用したものです。この価値ある酸化防止剤がお肌の老化を防ぎます。\*上記のスパ・フェイシャルをうけられた方に、アイクアトリートメント (\$70) を50%OFFにてご提供します。

上記他のサービスも承っております。\*料金はGSTは含まれておりません。

**Essence Vale Day Spa TEL: 6735-8082**  
 218 Orchard Road #02-07A Orchard Emerald (S)238851  
**Essence Vale Aroma Spa TEL: 6831-4349**  
 Traders Hotel Singapore Traders Fitness Centre 1A Cuscaden Road 4th Floor (S)249716

好評企画  
**行ってきました 聞いてきました 試してみました**  
 『PARTY』掲載記事・広告への本音の体験記を募集します

▼自作未発表の体験記および関係写真。  
 ▼原稿枚数 400字詰原稿用紙3枚程度。  
 (用紙・字詰め不問・フロッピーディスク・Eメールも可)  
 ▼写真がある場合には、撮影場所・日時・コメントを  
 ▼応募方法 氏名・性別・生年月日・職業(学校名及び学年) 連絡先・電話番号を明記し、下記あてにお送りください  
 ▼必然性があれば、発表時の匿名も認めます

▼原稿送先 **PARTI (PTE) LTD.**  
 66A Tins Street Singapore 079005 FAX: 6225-2909 E-Mail: BXD00425@nifty.ne.jp

▼賞金 採用作品には、日系デパート商品券 (S\$50分) を差し上げます  
 ▼締切 毎月20日  
 ▼発表方法 採用作品は、『PARTY』本誌およびウェブ・サイトに掲載します  
 ▼掲載作品の編集権・著作権その他一切の権利はPARTI (PTE) LTD. に帰属します  
 ▼応募作品は返却できません。選考に関するお問い合わせには応じかねます

**BISHIYA** 2002年 S\$40 フロモーション  
**スーパースタイル**  
 Nail Care Services  
**\$S35** をお試し頂いた方に  
**美指屋** マニキュアを S\$5 でサービス中  
 さらに  
 ・シェイピング  
 ・キューティクルトリミング  
 ・角質取り  
 ・マッサージ  
 ・マニキュアのつや出し 付き

#03-37 Liang Court Shopping Centre  
 Tel : 6334-1148 ご予約はお早めに!

**ひとりひとりのエリート教育**

◆早稲田の受験は早稲田大学出身の講師が担当しています◆

国際数学(英語) 検定8月一般公開

**http://supermedia.press.ne.jp**  
 Fax: 6372-0157 Phone: 6477-7039 International Plaza #30-07

学習時期で終わって大事なのは小学校では4年生、中学校では1年生の1学期です。勉強の仕方を新しく身につける時期で学力差が生まれるからです。また、高校では科目の専門性を高める事が大切です。今はどの大学を卒業したからという時代ではなく、何を学び、何が出来るのかが問われます。小・中学校で基礎的な力を充実させ、高校で科目の本質に触れる学習をすることが将来に向けて大切です。



帰国生の受け入れも多様化しています。インター校出身者を受け入れる日本人学校出身者を優先する、内申書や学力だけで判断するところまでです。学校を選ぶ場合、学校名だけではなく教育方針や

内容まで調べる必要があります。茨城県にある高校では、生徒に大学で勉強したいことを書かせ、実際に希望する大学の先生に面会させます。自分が選んだ大学の専攻が適切かどうかを判断させ、なぜ大学でそれを勉強したいのかを考えさせます。人間は「なぜ」が分かればどんな困難にも耐えられることを学ばせませう。海外生活は、子どもたちの将来に大きな影響をあたえます。多感な成長期を海外で過ごした経験を活かしたいものです。

吸収され、一部が地表に届きます。レジャー紫外線ともいわれ、たくさん浴びると赤く炎症を起こしシミ・ソバカス・乾燥の原因にもなります。波長の一番長いUVAは地表に届くうえに、雲や窓ガラスも通ります。生活紫外線ともいわれ強い作用は起こしませんが、肌の奥まで届き、しわやたるみなど肌の老化を引き起こす原因になります。ではこれらの紫外線にどう対処すればよいのでしょうか。

これで万全！UV対策

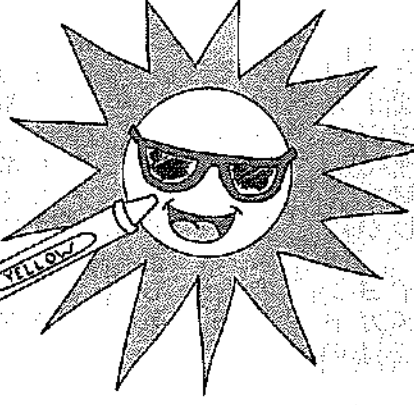
ウルトラバイオレット(レイズ(Ultraviolet rays))略してUV。紫外線を意味します。UVはどんなもので、どのような対策を講じればよいのでしょうか。太陽光線の中の紫外線は、波長の長い順にA、B、Cと3種類に分かれます。波長が短いUV-Cは皮膚への影響が強いのですが、オゾン層に吸収され地表に届かないため、直接影響しません。中波長のUV-Bは一部オゾン層に

私達はファンデーションの前に下地の一つとしてサンプロックを使用します。最近では肌の質にあわせていろいろなタイプがあります。さらには、汗などで化粧崩れする日中にメイクの上からそのままスプレーするだけで、紫外線カットができるものまで登場しました。化粧が崩れるとUV関連品は効果がなくなるため、湿気が多いシンガポールではよりケアが必要です。そのサンプロックの表示には2通りあります。それぞれの数値の意味を知り、外出の目的や時間に合わせて選ぶことをお勧めします。

サン・プロテクション・ファクター(Sun Protection Factor)略してSPFは日焼けの要因であるUVBを浴びた時に、皮膚の保護効果を表す目安として国際的に使用されている名称です。数値が大きくなるほど保護効果は高くなります。

通常の日本では何もつけないで皮膚が赤くなるまでの時間が20分で指数1と考えます。SPF15をつけた場合、15×20分は30分。つまり5時間日焼けを防ぐことができます。30もしくは50をつけた場合、10時間から16時間防げます。一日は24時間なので日照時間を考えるとSPF30以上になると効果はあまり変わりません。

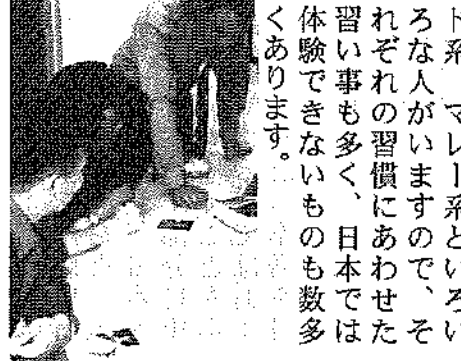
時々午後2時に集中していて、曇りの日でも晴れた日の81%、95%、雨の日でも21%、54%の量があるため天候に関わらず常に注意が必要です。あらゆる生命の源である太陽の光。地球上の生き物はさまざまな恵みを受け、私たち人間にとっても殺菌・血行促進などなくてはならないものです。健康で美しい肌を保つためにも肌の状態や生活習慣にあったUVケアで太陽と上手につきあっていきたいものです。



日本人が行くシンガポールの習慣(1) シンガポールでは趣味にあわせて様々なことが学べます。中国系、インド系、マレー系と色々な人がいますので、それぞれの習慣にあわせて習い事も多く、日本では体験できないものも数多くあります。

プロテクション・グレード・オブ・UVA (Protection Grade of UVA) 略してPAは深刻な肌ダメージを与えるUVAを浴びた時の日焼けによる黒化を防止する程度を示します。(プラス)、++(ツリープラス)、+++ (スリープラス)の3段階で+の数が多いほど防止効果が高くなります。洗濯物干しや子どもの送り迎え

紫外線の量は国によっても異なり、赤道に近づくほど強くなります。四季のある日本では4月、9月が強く、UVB照射量は夏が冬の5倍と大きく変動しますが、UVAの変動は2倍程度です。シンガポール同様に年間を通じて紫外線対策が必要です。また、一日の紫外線量のほぼ半分が午前10



どんな痛みもご相談下さい。

**ACTIVE CHIROPRACTIC**  
アクティブ カイロプラクティック

ゴルフ肩・テニス肘などのスポーツ障害、背中、首の痛み、頭痛、筋肉や関節、背骨・X脚・O脚などの矯正

**Dr. Bruce Lee**  
カイロプラクティック医師免許(アメリカ)  
1 Orchard Boulevard #07-01 Camden Medical Centre  
Tel: (65) 6836-0833 Fax: (65) 6836-0830  
E-mail: drlee@pacific.net.sg

**PRE-SCHOOL WITH A DIFFERENCE**

独自の構成された英語と日本語のバイリンガル・プログラムを提供する、シンガポールで最も進歩的なプレスクール

- きわめて優秀な教員とスタッフ
- 綿密に計画された環境
- 半日保育と終日保育のプログラム

トータル学習プログラムによるカリキュラムは

- 豊富な経験に基づく統合されたアプローチ
- 考える力と積極性を伸ばす学習法
- 右脳と左脳の両方を積極的に刺激
- 子供の全人教育を重視

をお約束します。

**The Little Skool-House By-the-River**  
177 River Valley Road #05-01 Liang Court Singapore 179030  
Tel: 6339-3488 Fax: 6336-8506

今すぐ当センターに訪問ご予約のお電話をどうぞ!

**BADEN-BADEN**

百を製ガワークラウトとドイツビールのお店

**Happy-go**  
ビール・カ Open 21:00

Tel: 6468-5535

日 全 11:30-24:00  
土 全 11:30-25:00  
日 全 12:30-24:00

42 Lorong, Robinson Hill, Hillside Village

SCV ケーブルTV (SCV)

全試合放送 **ワールド・カップ**

お申し込み受付中

学習コンテンツ

**TOEIC** 見放題 どれも \$100 月

**漢検・英検**

大学入試対策講座

月曜日 『大学へ行こう!』6月放送予定

夜10時

◆ 宇田川先生 英語の決め方 (総括) 井上教頭先生  
◆ 社会: 倉橋先生、英語: 谷村先生、理科: 樹村先生  
◆ 数学: 橋本先生、英語: 室崎先生

始めよう! **プロ・パワー**

とにかく早い!  
**SCVケーブル回線** \$66 月

**ADSL回線** \$65 月 2ヶ月無料

サービスアパートメントの方もご利用ください。

使い放題! パソコン設定無料!

日本語サポート&アフターケア

会費\$10 法人向けもご相談ください。

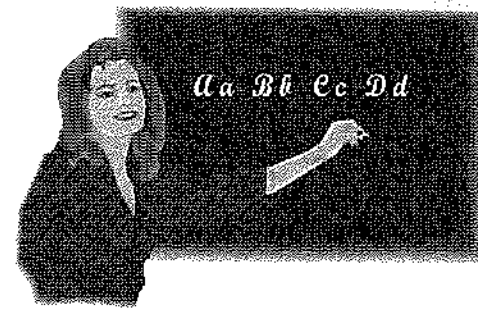
Tel: 9853-5618 6771-5803  
www.tmnetwork.com

お気軽にどうぞ。担当: 鈴木  
**T.M.NETWORK**  
TOTAL MESSAGE NETWORK



日本人が多く通う習い事は英語の教室です。シンガポールでは共通言語として英語が使用され、イギリス統治の影響が残るため、英語を話す環境が整っています。治安も良く安心して外に出られることもあり、ビジネスマンはもとより、主婦や子どもも気軽に通うことができます。なかには1〜2歳の赤ちゃんを対象にしたクラスもあり、赤ちゃんと同時に英語に慣れさせると同時に、お母さんの勉強にもなります。

普通の英会話やビジネス用英会話のほか、日本人対象としたクラスではシンガポールだけで使う独特の言い回しや中国の習慣など、英語の表現力を重視し、生活に密着した学習も行なえます。

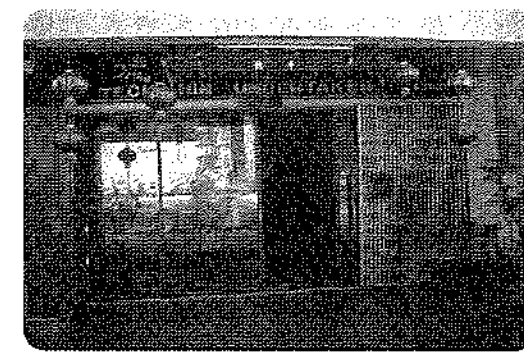


10数年前までは日本人講師がいる英語教室はありませんでした。日本人スタッフがいる教室が増えてから多くの人が通うようになり、現在日本人受講者の数は全盛期の約半分くらいに減りましたが、かつて最近ではベトナム人、中国人、韓国人、タイ人などの受講者が増えてきました。特にベトナム人はここ数年急激に増えています。一方、日本人は若い方の割合が増えています。

英語の他にも中国語(マンドリン)の教室もあります。

そのほか、ヨガや様々なクラフト、紅茶の話などの教室もあります。ヨガといえばインドのイメージですが、ヨガはことばを理解し、イメージの中から気を鍛錬しなければなりません。日本人用のヨガ教室は日本語で行ないます。また、インド人と日本人では体の弱い部分の違いがあります。日本人用のヨガを受けた方が効果が上がります。

トールペイントやパトチメントクラフトなどの教室では日本人と中国人の感性の違いが表れます。日本人は下地には白色のものを好みますが、中国人は白地が縁起が悪いという点で下地を真っ赤にします。また、日本人が花などを描く部分に中国人は龍を描くこともあります。日本人ではあまり考えられない作品を目の当たりにできるのも多民族都市・シンガポールならではの光景でしょう。(取材協力: ティンデールランゲージセンター)



シンガポールのお葬式  
中国系

「好評にお答えして3号連続してお送りした」シンガポール生活の常識」はひとまず今月号で終了(来月号は「旅行特集」)します。最後にふさわしくお葬式について。

ピーク・シーズン

ドライアイスは使わない

シンガポールのお葬式のピーク・シーズンをご存知ですか? 日本と同じく季節の変わり目、旧暦の3月と10月です。

シンガポールには約60軒のお葬式屋さんがあります。人口比に応じてそのほとんどは、中国系です。しかし中国系といっても、道教、仏教、キリスト教、創価学会など、信仰によってお葬式の形式はさまざまです。

一番派手でお金がかかるのが道教式です。パレードを連ね、10万ドル以上かけることもあります。そして、もっとも簡素なのが創価学会式。それでも3千ドルはかかるそうです。日本でも最低料金はこんなものから、物価水準を考えるとシンガポールのお葬式は高つくります。



その原因のひとつは、遺体を最低でも3日間安置するためです。5日間さらには7日間安置する場合があります。日数は中国風に奇数になっています。このため、当地では保存用にドライ・アイスを使わず、遺体の血液をフォルマリンと交換します。ちなみにこの費用は、3日間仕様で200ドル(洗浄、化粧、着替え料込)、5、7日間仕様で280ドル。体の大きさに関係なく均一料金だそうです。

昔はお通夜に飲み物しか出されませんでした。近年だんだん派手になり、食事を出すようになったのも費用がかかる原因です。

1万ドルのお棺  
イスラム教徒に希望者が多い土葬が認められている(原則として2年間)せいか、棺は、高価なものだと1万ドルのものまであります。Yi Shan, Madia, Cho Chu Kan地区には政府が経営する墓地があり、6×10フィートを940ドルで分譲しています。しかし、納骨堂を持つ寺院に遺灰を納めるのが一般的です。

喪章とタブー  
読者の中には親族が亡くなった中国系シンガポリアンが喪章を付けているのに気付かれた方もおありでしょう。出身地や信仰によって多少の違いがありますが、両親を亡くすると、その直後は茶色の網目の布を付けます。1週間後には、両親を亡くした人は黒色、祖父母を亡くした人は紺色の喪章を付けます。葬儀中は他人の家を訪問しないのが習慣になっています。香典の額は、きまりは特にありません。(資料提供: 徳興寿飯店)

宝石 装飾品

フー・エンズ HUEN'S SINCE 1988 IN SINGAPORE

自分にさほうび  
~香港工場からの直送だからお求めやすい価格です~

Far East Plaza 2F(メトロデパートの上)  
営業時間 10:00-21:00 (年中無休)

HUEN'S JEWELLERY & ARTS  
14 Scotts Road, #02-78/80, 36, 46 Far East Plaza  
Tel: 6738-1546

淡水真珠のネックレス  
\$510以上お買い上げのお客様に

HAIR TALK SALON

|                 |        |
|-----------------|--------|
| レディースヘアカット      | \$ 30~ |
| メンズヘアカット        | \$ 25  |
| カット+カラー         | \$105~ |
| カット+ヘア・トリートメント  | \$ 85~ |
| カット+カラー+トリートメント | \$135~ |

その他、各種スペシャル・パッケージがございます。

NO.19 Lor Liput Holland Village (プロバンス近辺) Tel:64636889  
営業時間 11:00am-8:00pm (月~金) 10:00am-6:30pm (土・日・祝) 無休

NO.38A Lor Mambong Holland Village Tel:64632248  
営業時間 11:00am-8:00pm (火~金) 10:00am-6:30pm (土・日・祝) 月休

季節のはがき・引っ越しはがき

オリジナルポストカード  
作成いたします

JSP Pte., Ltd. 66A Tras Street, Singapore 079005  
TEL:6224-8912 FAX:6224-8932

ティンデールランゲージセンター

日常英会話表現クラス 12回コース / \$400  
本11:30~1:30 / 金9:30~11:30  
英会話で「前置き」は長めに11:00まで英会話で習った方がいい! クラスでジョークやゲームで楽しく英語を学べます。実践的な英会話の指導を致します。

主婦の英会話 週1回 \$160 / 月、週2回 \$250 / 月~  
講師はネイティブ又は日本人、レベルも初級から上級まで用意しています。月~金9:30~11:30の1回2時間のレッスンを自由に組み合わせて受講できます。ご自分に合ったクラスを無料体験で試してみてください。

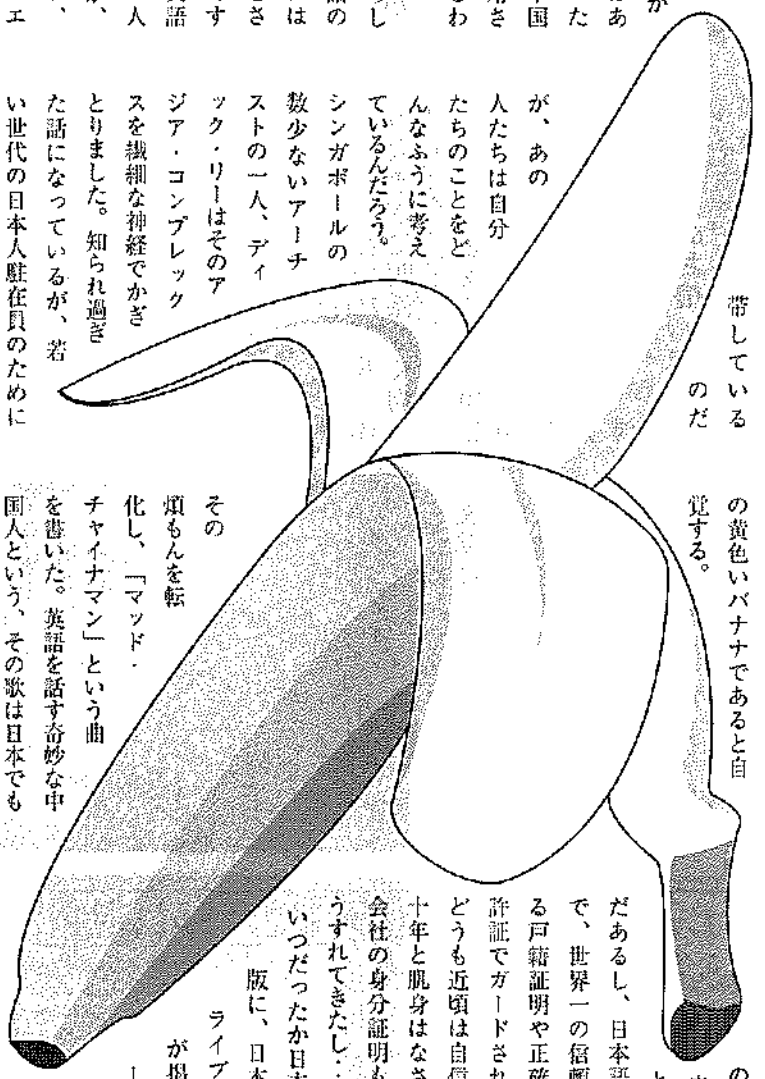
1歳からのキッズ英会話 週1回 \$130~ / 月  
お母様と一緒にネイティブ教師から英語の音に親しみ、徐々に物の名前や簡単な会話を習得していきます。

中国語会話 グループ・プライベートレッスン  
中国放送大学出身の講師が日本語で基礎からお教え致します。グループレッスンもあります。

カルチャーコース  
• 日本人のためのヨガ  
• トールペイント  
• パーチメントクラフト  
• アートクレイシルバー  
• ビーズクラフト  
• ジュエリーメイキング  
• 趣味の紅茶教室  
• ハーダンガー  
• アロマセラピーとエアマネジメント

TYNDALE EDUCATION GROUP  
Tyndale Education Consultants Pte Ltd • Tyndale Language Centre Pte Ltd  
Tyndale Electronics School • International Education Services Pte Ltd  
33 Middle Road, #01-01 P.H. Bldg. Singapore 188942  
最寄MRT駅はブギス又はシティホール(徒歩7~8分)  
TEL:6334-1872 (日本語でどうぞ) FAX:6336-8658  
E-mail: tyndale@singnet.com.sg http://www.tyndale.com.sg

# バナナのアイデンティティ



ジャネット、アリスン、ペロニカ、ジェニー、リーナ、アンジエラ、ベギー……手もとの名刺入れから女性のものをとり出し、その名前を並べてみる。何だか日本のどき回リストリップ・スター総出演という感じがありません。ご存じのように、たいていのシンガポール人は中国名よりもつばら英語名を通用させ、日常も英語を話しているわけです。

インド人でもない、シンガポール人だと、ことあることにキヤンペーンはくり返され、写真・指紋つきのIDカードを常時携帯しているのだ

不自由なく話せるが、白人と有色人の歴史とした境界線に気がついた。つまり、自分は中身は白いが肌の黄色いバナナであると自覚する。

「アジア」などと、創作活動をつづけた。だが、えらそうに言う機自身は何ものだろう。有色人で唯一の近代国家の成立を遂げた日本という誇りもまだあるし、日本語を話し敬を愛で、世界一の信頼性とかいわれる戸籍証明や正確無比の運転免許証でガードされてはいるが、

自国語を持たない国はめずらしくもないし、母国語より英語の方がうまいという人も世界にはいくらでもいるわけで、ことさらとりあげる必要もないのです。が、例のあの聞き疲れる英語に長時間接していると、この人たちはいったい何ものであるか、と思うのです。フィリップ、マイケル、ジェームズ、ダニエル……不似合いな名前をつけられ、少しは気恥ずかしくないので、と男どもには八つ当たりをしなくてはなりません。

が、あの人たちは自分たちのことをどんなふうにかえっているんだろう。シンガポールの数少ないアーチストの一人、ディック・リーはそのアジア・コンプレックスを繊細な神経でかきとりました。知られ過ぎた話になっていくが、若い世代の日本人駐在員のために少々説明を加えると……

彼は裕福な家庭に生まれ西歐教育を受け、思考も感覚も西歐人と同等という意識をもっていた。が、あるとき外国で英語もなに

「グローバルに飽きたら、日本映画を見よう」このキャッチフレーズにひと突きされて、なんだか我がアイデンティティも心細くなった。僕らはこれからどこへ行くんだらう。ウオッチされてるね。

イ世代の日本人駐在員のために少々説明を加えると……彼は裕福な家庭に生まれ西歐教育を受け、思考も感覚も西歐人と同等という意識をもっていた。が、あるとき外国で英語もなに

その頃もんを転化し、「マッド・チャイナマン」という曲を書いた。英語を話す奇妙な中国人という、その歌は日本でもヒットし、彼のデビュー作になったというわけ。もう、何年も前のことだ。彼はそのコンセプトをミュージカルにも展開し、「メジャーエイジア」「ファン

「グローバルに飽きたら、日本映画を見よう」このキャッチフレーズにひと突きされて、なんだか我がアイデンティティも心細くなった。僕らはこれからどこへ行くんだらう。ウオッチされてるね。

「グローバルに飽きたら、日本映画を見よう」このキャッチフレーズにひと突きされて、なんだか我がアイデンティティも心細くなった。僕らはこれからどこへ行くんだらう。ウオッチされてるね。



## どっぴん 細見

小橋 繁好 Shigeoshi KOBASHI  
(テレビ局エグゼクティブプロデューサー)  
サッカーのWカップ、プロ野球とスポーツ番組が花盛りだ。年々、主催団体の権利意識が高まり、放映権料が高額化、映像使用も制約を受ける。「拝金主義」に陥らなければいいが。

第6回

## 長者番付けの「明」「暗」

毎年、この時期になると高額納税者が公示される。「長者番付」として、マスコミの格好の話題になる。他人の懐は気になるもので、のぞき見の興味もそそられる。

ループ代表の高橋洋三氏。昨年は十三位だったが、今年には約六十八億円を納めた。だが、注目されたのは額ではなく、住民税の納付地。高橋氏は昨年、それまで一年間住んでいた沖縄の宮古島から、別の島にある竹富町に住所を移した。両自治体は住民税総額が八千万円程度の小さな町村。

しかし、この陰で大人たちも大儲けをしたことは容易に想像できる。所得は個人のプライバシーに属する。個人情報保護が叫ばれるなか、国が個人の納税額を公表することに問題はないのだろうか。「長者番付」の報道にあたっては、国税担当者から「これは公示なので、発表ではありませぬ」と何度もくぎを刺されたことがある。「密告制度」の延長にあるともいわれる。

今年も国税庁が2001年の確定申告で、1千万円を超える所得税を申告した高額納税者を公示した。公示されたのは昨年より百四十人少ない七万九千八百三十八人、3億円以上納めた人も昨年を十六人下回り、八十八人とどまった。

もうひとつの話題がモニング娘。若いというより幼い女性のグループで、ヒット曲を連発し、稼ぎまくった。グループにいる二人の中学生も納税額が1千万円を超えるという。中学生で、早くも「長者」となっ

いずれにしても、高橋氏のケースのように、巨額の税金の行き先がある程度分かる仕組みは、悪くはないと思う。納税額が公表されるのは私は嫌だ。といって、高額所得は「夢のまた夢」で、現実にはありえないので安心している。

最大の話題は、番付トップに踊り出たユニマットグ

最大級の話題は、番付トップに踊り出たユニマットグ

いずれにしても、高橋氏のケースのように、巨額の税金の行き先がある程度分かる仕組みは、悪くはないと思う。納税額が公表されるのは私は嫌だ。といって、高額所得は「夢のまた夢」で、現実にはありえないので安心している。

在星生活向上マガジン

# パルティ

7,500世帯に届くメッセージ

直接郵送先6,850 店頭配布 650 (2002年5月実績)

掲載料: Dサイズ(W180×H97) S\$1,000+GST  
掲載料: Eサイズ(W86.5×H97) S\$500+GST

無料で在住日本人のみなさまのご自宅へ郵送します。  
パルティは平成6年1月5日にシンガポールで創刊された日本語の月刊誌(10日発行)です。  
読者の生活に役立つ身近な情報を特集に盛り込み、投稿や要望を中心に編集された、読者参加型の雑誌です。

TEL: 6224-8912

広告募集

MIKASA HOSPITAL

ミカサ・ヘアサロン

400 Orchard Road #03-41 Orchard Towers (S)238875

TEL: 6887-5525 (ご予約は日本語でお電話ください)

ミカサは、くつろいだ雰囲気いっぱいのヘアサロン。日本語を話すフレンドリーで経験豊かなスタッフが、皆様のお越しを心よりお待ちしております。より良いサービスと確かな技術で、是非お試しください。

※スーパー・ストリート・パーク  
※ヘア・エステ  
※カラートリートメント

ヘアカット・シャンプー・ブロー  
Female \$35 Male \$30

営業時間: 10am~7pm(月~土), 10am~5pm(日) 定休日: 火曜日

カイロプラクティックケアPTE LTD.

ドクター ロバート・ワサーマン

カイロプラクティック医師免許 (アメリカ)  
カイロプラクティック スポーツ医師資格

20年以上の経験と実績があります  
頭痛・腰痛・ぎっくり腰・神経痛・首・肩・背中の緊張  
関節、膝などの痛み・テニス肘、ゴルフ肘、肘などスポーツによる障害など

19 Tanglin Road, #04-19 Tanglin Shopping Centre, (S)247909  
Tel: 6738-9142 Fax: 6735-1873



A 級 B 級 ガルメ 日記

第67回

ますます好調のこのコーナーは、この意地の張ったバルティ編纂部が贈る、独断かつ偏見なグルメ情報である。グルメな皆さんのお役に立てれば幸いです。

●A級の基準● ▼落ち着いて食事ができ、デートにも使えるしゃれな店、でも料金はリーズナブルであること。

●B級の基準● ▼安くてもうまい店。ほかでは味わえない自慢の一品で評判の「通」の店など。



Spizza

ニューオーブンのお店が賑々登場する話題のスポット。CLUB Spizzaで注目のピッツアのお店をご紹介します。

ア料理店SERIESのこのお店、中に入るとまず目に飛び込むのが大きな釜！このピザはすべてこの釜で、ベテラン女性シェフがまきで焼いてくれる本格派！



Spizza 住所: 29 Club Street 時間: 12:00-14:30, 18:00-23:00 (自らは夜のみ・日休み) 電話: 86224-2525

ディアンと「LUCULLO」を賞味してきましたーさて、お味のほうですが、ズッキーニ・トマト・マッシュルーム・オリーブなどがふんだんにのったピザは野菜の旨みとパイ生地がうまく調和して、しつこくないのにしっかりと味わい。



MARINE PARADE LAKUSA

「ラクサ」の店が集結してのぎを削っているカトン地区。この激戦区にあつて不動の人気を保ち続けているのがここ、「マリナパレード・ラクサ」なのです。



MARINE PARADE LAKUSA 住所: 8 Nan Shi Food Centre 57/59 East Coast Road 時間: 8:30~24:00 電話: 86343-0697

ベヤすい！スープはココナッツがたっぷり入っているのですが、酸味のないコクがあつて美味。また、麺に個性があり、程よい太さでぶつ切りになつているのでスープと上手にマッチします。

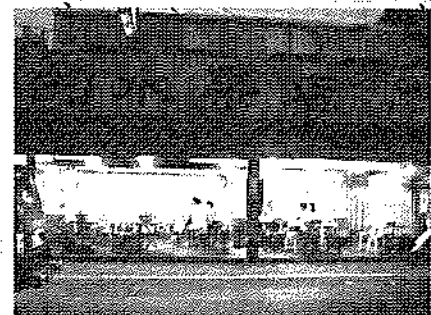
ぼうけんごぞう

第6回 看板に偽りアリ！

プロフィール: 田中維佳 (たなか ゆうか) 1967年オーストリア生まれ。日本の証券会社外務員・香港の航空会社の客室乗務員を経て、現在は台湾在住の「人間観察系旅行作家」。

友達への土産を買いに果物屋へ入って見たら、店内ではお客達が、湯気の立つ鍋をつついて、お肉のかき揚げが、お肉のかき揚げが、お肉のかき揚げが...

いから、ホンモノの果物をまた探さねばならなかつた。そんな折、友人宅の近くで私が目にしたのは「翡翠、烏龍茶、茶器、各種宝飾、水晶」の文字が羅列された謎の看板。



「つまらないものですが、アツの羊肉鍋を玄關で差し出すわけにはいかないか...

肌のかき揚げが、お肉のかき揚げが、お肉のかき揚げが、お肉のかき揚げが、お肉のかき揚げが...

「ラクサ」の店が集結してのぎを削っているカトン地区。この激戦区にあつて不動の人気を保ち続けているのがここ、「マリナパレード・ラクサ」なのです。

郵船トラベル advertisement with a list of destinations including Panama, Vietnam, and others.

WEB版『パルティ』のお知らせ advertisement for a website.

Family Travel Special advertisement for Sankei Travel SIN, featuring flight deals to Tokyo, Osaka, and Nagoya.



ニガウリ

原産国は東インドから熱帯アジア、アフリカと様々な説があります。ウリ科の1年生植物で英語でもBitter Melon (苦いウリ) といいます。

日本には江戸時代の初期中国から薬用として伝わりました。もともと熱帯が原産なので温暖な九州、沖縄地方で栽培されました。和名はツルレイシ、沖縄ではゴーヤー、ゴーライ、九州ではニガゴリ、ニガゴイ、レイシなどと呼ばれています。ゴーヤーは中国語のクウグウア(苦瓜)が訛つたともいわれています。沖縄では栽培されるニガウリは深緑で太く、九州では細長いものが中心ですが、シンガポールではこれらのほかに白く小さなニガウリを入手することが出来ます。中国では旧正月にニガウリを食べることを嫌います。めでたい日にまで苦いものを食べなくてもいいという考えでしょう。同様に旧正



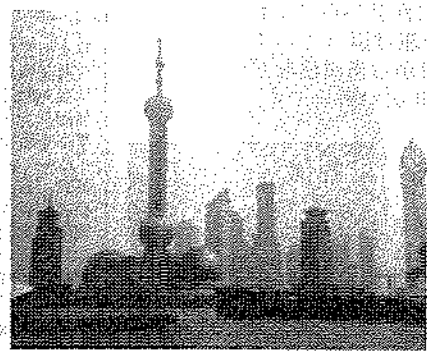
月には質素の象徴であるお粥も口にしません。ニガウリがみの成分はモルデシチンで、血糖値を下げる働きがあります。ビタミンCはキャベツの4倍あり、熱しても壊れません。そのほかカロチンやタンパク質なども豊富に含んでおり、日本では夏ばて解消の野菜として注目されています。しかし、あの独特の酸味が苦手な人も多いはず。にがみ抜きには、縦に切つて中の種とワタを抜く、水にさらす、油を吸収させる、茹でるなどの方法があります。また、味が淡泊な豆腐や卵、脂分の多い肉類と一緒に調理すると、酸味が和らぎます。以下の料理はニガウリの風味を残しつつ、にがみを和らげた調理法です。気軽に食べることが出来ます。



龍頭、熱点 上海

経済の高度成長期を迎えた中国、特にその「龍頭」(機関車)の役割を担う上海は、去年のAPEC首脳会議の開催地としてこれまでに、上に世界の注目を集めるような「熱点」となりました。去年上海のGDPの対前年比は12%増で、連続10年二けた増加を記録しました。一人当たりのGDPは4500米ドルに達し、2003年には5000ドルに突入する勢いです。そのうなれば、上海の総合経済力は「中進国」レベルに達するといわれています。消費もなかなか好調で、高級レストランや欧州風のクラブが軒を連ねる繁華街もあれば、入場料がたった6元(100円足らず)の大衆ダンスホール、カラオケ、ボックスも旧市街地の至るところにありまます。漢方薬や、朝鮮人参などを使った大衆浴場も上海の子の人気を博しています。この「薬浴」浴場では、温水プール、映画館、ビリヤ

ド室なども備え、総合的な「娯楽場」となっています。最新統計によると、現在上海には3000平米以上の面積をもつ大型浴場が千軒以上あると推定されています。Starbucksのようなモダンチェーン店も上海のあちこちで見かけます。このようなお店は内装費だけで100万米ドルかけていると



また、シンガポールのリヤンコート大丸の一階にあるRafflesのようなレストランも上海にはすでに2倍もあります。

香港の大スターたちはこの上海の魅力に惹きつけられ、相次いで上海で家を構えたり、子供を上海の国際学校に入れたりしています。アメリカンスクール、シンガポール国際学校などはみなこの5月に新校舎が完成

ニガウリと豚肉の味噌炒め

- 【材料】  
 ・ニガウリ 大1個  
 ・豆腐 1丁  
 ・味噌  
 ・豚バラ肉 150g  
 ・油またはゴマ油  
 ・みりん

- 【作り方】  
 ①豆腐は水気を切っておきます。  
 ②ニガウリは縦半分に切り、まん中の種とわたをとり、薄切りにします。  
 ③2cm幅に切った豚バラ肉を油で炒めます。その際ゴマ油を使ってもよいでしょう。  
 ④③に豆腐を手でくずしながら入れます。  
 ⑤③、④にニガウリを入れます。  
 ⑥あらかじめ混ぜておいた味噌とみりんで味を整えます。

ニガウリのお浸し

- 【材料】  
 ・ニガウリ 大1個  
 ・かつお節 適量  
 ・塩 ひとつまみ  
 ・しょうゆ

- 【作り方】  
 ①ニガウリは縦半分に切り、まん中の種とわたをとります。  
 ②薄切りにして塩でもみます。  
 ③熱湯をかける、もしくは軽く湯通しをしたものに、水を流しながらもみ洗いをして絞ります。  
 ④器に盛ってかつお節をふりかけ、お醤油で食べます。(この時水気を切った豆腐と和えてもおいしいです)

ニガウリの天ぷら

- 【材料】  
 ・ニガウリ 大1個  
 ・塩  
 ・衣用の卵と小麦粉  
 ・天つゆ

- 【作り方】  
 ①ニガウリは縦半分に切り、まん中の種とわたをとります。  
 ②薄切りにして天婦羅の衣をつけてかき揚げの要領で揚げます。  
 ③塩または天つゆで食べます。

上海ブーム

上海の復活によって予想外のことが起こりつつあります。上海関連の仕事をする人たちが、上海をはじめ世界各地で上海語学習のブームを引き起こしているのです。発音も単語も北京語とずいぶん違う上海語は、中国語の代表的な方言の一つで、長年、標準語普及の妨げとされ、軽視されてきました。だが、経済発展と引きあわせて、また元気を取り戻しているようです。

報道によると、市内の夜間学校では60人のクラスが珍しくなく、台湾、香港などの語学学校では上海語教員の争奪戦のぎを削っているそうです。

星日外国語学院院長  
 シンガポール大学(NUS)  
 南洋理工大学(NITU)日本国非常勤講師  
 元CCTV(中国国際テレビ局)国際部キャスター

「まんだりん面白話」葛珠慧先生の教室です  
 夏休み 小・中学生中国語集中コース募集中  
 日本語で学ぶ  
**標準中国語教室**  
 10週間 \$450 (税込み) 大人気の無料体験レッスンあり  
 Tel: 6336-3055  
 電話受付時間: 10:00~18:30  
 4回分のクラスはベビー・シッター・サービス(有料)があります。  
 \*新規以外、随時入学可  
 \*同レベルで曜日変更が自由  
 \*小・中学生クラスあり

| 月                  | 火        | 水       | 木        | 金        | 土       |                     |
|--------------------|----------|---------|----------|----------|---------|---------------------|
| 10:00<br> <br>1:00 | 初級<br>①  | 初級<br>③ | 中級<br>初級 | 新規<br>初級 | 初級<br>② | 中級<br>初級<br>①       |
| 2:00<br> <br>5:00  | 新規<br>初級 |         | 初級<br>②  | 初級<br>①  |         | 初級<br>②<br>新規<br>初級 |
| 6:30<br> <br>9:30  | 初級<br>①  | 初級<br>② | 新規<br>初級 | 中級       |         |                     |

JSU Language School 星日外国語学院  
 大丸リヤンコートM5階  
 Fax: 6773-3272 E-Mail: jsusch@singnet.com.sg

居酒屋 & 日本食の店 寿  
 6月のプロモーション  
 PM6:00-7:00まで(土日祝日除く)  
 ご注文全品 20%引  
 フロアでの接客を手伝ってくださる方を募集しています  
 お問い合わせ: 98431424 開業まで  
 リヤンコート店 ☎ 6883-0525 / 6883-0053  
 ジュロン店 ☎ 6261-2272 / 6264-5061

世界とともだち INTERNATIONAL PRE-SCHOOL (幼稚園) でのびのび豊かに国際教育  
 United Educare Centre Pte Ltd  
 18カ月から6歳までの乳幼児対象、いつでも入園できます。  
 知育・体育からアート教育まで、幅広い楽しいカリキュラムで、お子様の個性を育てます。  
 全日または半日コース。無料体験コースもあります。  
 送迎バスあり。  
 詳しくは Ms Kim Teo までお問い合わせください。  
 TEL: 6467-9877 35 Lotus Avnue, Singapore 277618

フレッシュベリカン  
 フットマッサージ  
 ホームページ http://www.nittsu-sin.com/removal/

Massage Authentic マッサージオーセンティック  
 本格的タイ式ボディマッサージ 30分 \$35 / 60分 \$55  
 広告ご持参の方は  
 月一食 20% ディスカウント  
 土・日 10% ディスカウント  
 営業時間 11:00am~21:00pm  
 ※ご予約の方のみ10:30am~も承ります  
 フットマッサージ 20分 \$18  
 女性の方も安心して来店ください。  
 \*スリ・マリアマン寺の近くです。 New Open!  
 24 PAGODA STREET 252-A SOUTH BRIDGE ROAD  
 TEL: 6324-5515 TEL: 6224-0288

多民族国家・シンガポール。この国ではさまざまな人種や文化に出会うことができます。新連載のこのコーナーでは、シンガポールと深く関わったシンガポール人以外の人に焦点を当てていきます。その人の生い立ちやシンガポールとの関わり、考えていることなどを紹介します。



シンガポールは45年、日本の敗戦により再びイギリスの直轄地となります。55年には自治の一部が認められ、63年にマレーシア連邦に加入。65年に独立しました。Mike Gorrie氏はシンガポールの歴史とともに歩んできたといっても過言ではありません。

イギリスは世界の各地を支配してきました。この植民地政策は、インド、オセアニア、東南アジア、アフリカと広い地域で行なわれたため多くのイギリス人が母国を離れ、他国に出ていきました。Mike Gorrie氏は、1923年、イングランド西部地方で生まれました。42年、軍の仕事でインドに赴任。戦後、オックスフォード大学に復学し、「植民地管理学」を専攻します。こんな学問があるのもイギリスならではでしょう。



退官後もシンガポールにとどまり、60、70年にはSteam Ship Groupでパーソナルアドバイザーとして、コンピ

同氏に聞く  
Mike GorrieとJoanさんはシンガポールだけでなくいろいろな国を様々な角度で見つめています。そこで「日本人」について聞いてみました。



**LONDON-TOKYO-OSAKA-KYOTO-KUALA LUMPUR**

**人材派遣・派遣スタッフの  
ご依頼は、JACにお任せ**

日本人・ローカルスタッフの紹介および派遣をさせていただきます。短期スタッフが必要なときや正社員が雇えないので派遣スタッフをご依頼の際はご連絡ください。

**企業内研修・通訳・翻訳のご依頼は  
JACビジネスセンターへ**

異文化への適応等、不慣習時のスタッフのレベルアップに企業内研修を提案させていただきます。その他、通訳・翻訳・市場調査もご依頼ください。

**永住権(PR)・電撃ビザの登録受付中  
派遣スタッフ事業の拡張**

PR/DPの方で長期又はパートで働きたい方を大募集しております。

**報酬と実績のJACなら職権給与キアリア：あなたの満足できる転職をGET!**

余剰を利用したパートタイム将来への自己投資。目指せキャリアアップ。能力にあつた給与が欲しい。あらゆるニーズにお応えします。

**JAC SINGAPORE PTE LTD**  
http://www.jac.com.sg

JAC(株)東京支店 Tel: 8123-4778  
JAC(株)大阪支店 Tel: 8224-7970  
136 Robinson Road #14-15 The Corporate Office (S) 068006  
e-mail: jac@jac.com.sg

日本人は全般的に他の民族や人種と交わらないように思っています。そして日本人だけで集う独特のコミュニティを持っています。それが最大の特徴でしょう。他国の人との交流が苦手な方もおられます。あと、特に子どもたちがとてもシャイだと思います。

具体的にはどのようなことがありそうですか？

スコットランド人主催のダンスなど、イベントには参加しますが、イギリス人会でパーティを飲むようなコミュニケーションを取る人は少ないように思います。この独特な日本人の感覚は我々イギリス人には理解しにくいものです。

「リザーブド」という言葉が強く印象に残りました

私たちイギリス人は「リザーブド」という言葉をよく使います。自分と異なる文化や習慣をすぐに受け入れたら拒否したりするのはなく、時間をかけて態度を決めます。

日本人はコミュニケーション能力の向上が必要でしょうか？

日本人が他国の人と接する場合は、確かに言葉の問題もあります。シンガポールは多民族国家でこの国なりのコミュニケーションの方法が必要でしょう。しかし、シンガポール流では日本に帰国したときに孤立してしまうのではないのでしょうか。

『先生ご紹介コーナー』

**だいたい幼稚園**

シンガポールにも四季がある  
日本人幼稚園からの行事のお知らせ  
～日本人幼稚園の6月の行事より～

新学期がスタートして早くも2ヶ月が経ちました。聞こえていた泣き声もいつの間にか笑い声に変わり、元気のいい大きな声が、園内を駆け巡っています。今月は4日から内科検診、10日から歯科検診が始まります。22日の土曜日は全学年の参観日です。

写真：左  
佐藤美保先生  
いつも明るく元気いっぱいの美保先生はみんなの人気者です。気配り上手で、すぐに的確な対応をしてくれます。この機転の早さを駆使した駄洒落でいつもみんなを笑わせてくれています。

写真：右  
前田仁美先生  
笑顔の素敵な仁美先生は、シンガポールに住んでいるとは思えないほどの色白さん。時に周りが「あっ！」と驚くような天然ボケを披露してくれます。毎日、色々な遊びを取り入れながら元気に過ごしています。

**The Monthly Singapore**

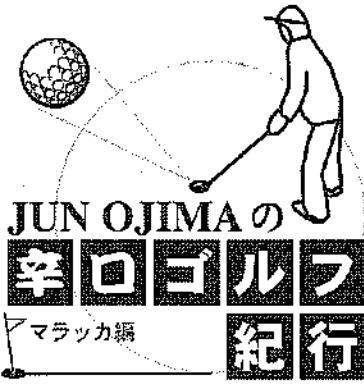
詳しくはNNAのホームページで  
www://nna.asia.ne.jp

**5月のできごと**

- 1日 リー上級相訪米、プッシュ大統領と会談
- 3日 2002年度予算案発表。今年の法人、所得税（最高税率）ともに22%に引き下げ、2004年度にはともに20%へ。消費税（GST）は来年から5%に引き上げ
- 3日 通産省、今年の経済成長率をプラス2～4%に上方修正
- 7日 女優アンドレア・デクルスさんと交際相手のピエール・ブンさんが生体肝移植手術を受ける（21日に退院）
- 8日 ネット企業ウィズオフィス・ドットコム、日本アジア証券グループの買収を発表
- 8日 日本の参議院、シンガポールとの経済連携協定を承認
- 14日 カシオ計算機、フレクストロニスとの子会社の売却を含む提携を発表
- 15日 スターハブ、SCVとの合併で正式合意
- 16日 運行が中止されていたMRTブーンレイ駅～チャンギ空港駅の直通便再開
- 17日 通産省、第1四半期のGDP成長率（確報値）発表。前年同期比マイナス1.7%
- 20日 ハワード豪首相来訪、ゴーク首相と会談
- 21日 中外製薬、三井物産などと遺伝子研究の合併会社の設立を発表
- 21日 ゴーク首相、唐中国外相と会談。テロ対策などを協議
- 22日 リム環境相、10年で水供給量を2倍にする計画を明らかに
- 28日 ゴーク首相・リー副首相、李中国副首相と会談
- 28日 トヨタモーター・アジアパシフィックと横河電機アジア、域内本部ステータス受賞
- 28日 4月の製造業生産高発表、前年同月比8.1%増

チャンギ空港駅

バルティー愛読者の皆さん、7月13、14日は何をなさつてますか？私はいくさんの子どもを連れてその親御さんたちともマラッカに行くことになりました。今回で5回目を迎える企画で、今までバタムで開催していましたが、トリップスの中村社長と相談した結果、私が昔育った街、マラッカでの開催になったのです。マラッカの保存協会が建物で大事にしているため古い街並みが今でも見られます。街は一方通行が多く、道幅は大変狭いのですが、歴史の街を見ようとして皆さんの観光客が世界中から訪れます。普通車だとシンガポールから3時間くらいかかるので行きづらいのですが、今回はバスをチャーターします。安心して。



**【JUN OJIMAプロフィール】**  
1967年2月26日生まれ。「旅はおまかせ」のトリップス・インターナショナル所属。このごろ左肩が痛いので満足に練習が出来ないため、毎日プールで泳いでいる変わったプロゴルファー。レッスンのお問い合わせ  
TEL 6259-1811 PG 9561-3001  
E-MAIL [junj@ntti.net.sg](mailto:junj@ntti.net.sg)  
Jun Ojimaのゴルフバッグ掲載中  
[www.AsiaBlend.com](http://www.AsiaBlend.com)

ご主人にはゴルフに集中していただく、お母さんたちも日々ゴルフの楽しさを伝えていただくといいですね。私には、マラッカ名物の500メートル以上の大きな夜店にもオプシオンで行きます。大変珍しい店が200軒近く並んでいるので不思議な気分になるでしょう。京都にも似たこの街を案内します。皆さんも一緒に楽しみませんか。

### 大好評第5弾! 心ゆくおとミノルタが楽しいツアーを共同主催!

## トリップスで行くゴルフ祭り

# 夏休み家族みんなでマラッカへ!

マラッカのA・FAMOSA RESORTへ1泊2日バス旅行。JUN OJIMAプロによるお子様への無料ゴルフレッスン他子供たちが楽しめるイベントです。ゴルフをされないご家族、独身の方でももちろん参加OK。お気軽にご参加ください。

| スケジュール   | 7/13 (土)                          | 7/14 (日)                             |
|----------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| AM 6:00  | ニュートンサーカス横の駐車場より出発                | 朝食                                   |
| AM 10:00 | マラッカのA・FAMOSA RESORT到着            | ゴルフスタート                              |
| PM 1:00  | 昼食                                | (子どもレッスン&魚釣り&たこあげにチャレンジ)             |
| PM 6:00  | 夕食(夕食後オプションツアー・古都マラッカ保存地域の夜店にご案内) | PM 12:00 昼食・ビンゴゲーム大会 (協賛企業提供の豪華賞品多数) |
|          |                                   | PM 2:00 シンガポールへ                      |
|          |                                   | PM 6:00 解散                           |

**お一人様 (シングル追加料金: S\$50)**  
**大人 S\$ 380** (ゴルフプレイ2回を含む)  
**大人 S\$ 240** (ゴルフをプレイされない方)  
**子供 S\$ 210** (エキストラベッド利用の場合)

**【代金に含まれるもの】**  
 ゴルフ(18ホールx2回)、ホテル宿泊料(ツインタイプ)  
 シンガポール・マラッカ間のバス送迎&ガイドフィー  
 食事(朝食1回、昼食2回、夕食1回、お飲物は別)  
 子供向けプログラム(ゴルフレッスン、アニマルワールド入場券、魚釣り)ゲーム大会商品

**お申し込み方法** トリップスのホームページに当ツアー専用のお申込書をご用意いたしましたのでご利用ください。(FAXまたはE-MAILでも結構です)。今回はバスツアーのため定員になりしだい締めきりさせていただきます。

**お申し込みは** **ホームページ: [www.trips.com.sg](http://www.trips.com.sg)**  
**TEL: 6324-2811 FAX: 6324-1800**  
**E-mail: [trips@trips.com.sg](mailto:trips@trips.com.sg)**  
 担当: 中村、吉田、奈良  
 163B Telok Ayer Street 068616

**Jun Ojimaも一緒に! お子様にもプロ指導の無料レッスン!**  
 アプローチ、パットから打球練習まで

主催: **MINOLTA** **Canon** **TRIPS INTERNATIONAL**

協賛: **brother** **バルティ** **AUTOBACS** **ひび**

ドッグフードの種類がいろいろあつてどれを選べばいいかわからない。グルーミングを頼みたいけど言葉が不安、などと思悩んでいる人も多いと思います。

今月は日本人のいるペットショップをご紹介します。

サンドリームペットランドのオーナーの加藤さんは、生まれた時からずっと犬と一緒にです。

店内はソリットゴルフド製品を中心にサブリメント、シャンプー、リンスまで種類揃っています。トイレ用品、トイレト

**PAWS N FURS**  
236 River Vally Road (UESquare向い)  
Tel 6738-2232  
営業時間 11:00~19:00  
藤波さんは水曜日休み  
グルーミングは要予約

## コンパニオンアニマル (第6回)

「コンパニオン・アニマル」聞き慣れない言葉かもしれませんが、ペット(愛玩動物)を超えた人生の伴侶(はんりよ)といった意味です。  
今回はドッグフードとグルーミングについて。

### 愛犬紹介

私はずア、ベンジャム・グロウネンダールの10歳のレディー。自分では心優しいつもりなんだけどなぜか常に怒られる。この黒髪じゃあ外は悪いからエアコン部屋に入り浸り。そしたら蒸みたいになって今はダイエット中。辛いわあ。だって日本では早食い大会準優勝の成績もあるくらい食べることが好きなの...

PAWS N FURSにはシンガポール初の日本人「JKC公認A級トリマー」藤波知子さんが働いています。常夏ならではのケアについて聞きました。

レシーも充実していて、ペットシートは大きさに別に3種類あります。また、他のお店ではあまり見ることのない生理用品もいろいろなサイズが揃っています。ペットホテル、仔犬の紹介などもしています。

ぎます。ノミ・ダニ・湿疹の早期発見にもなります。また、垂れ耳のワンちゃん達は外耳炎にかかりやすいようです。耳は細菌が繁殖しやすい場所なので、治療に時間がかかり治ったと思っても繰り返しかかっけてしまいます。日頃のケアが必要です。昼間の散歩には、お水を携帯することをお勧めします。強い日ざしや地面の熱は日射病、熱射病を引き起こしますので充分な注意が必要です。

### サンドリーム ペットランド

日本人オーナーのお店だから安心!  
 各種ペットフード、お散歩グッズ、トイレ用品、食器 etc...  
 を取り揃えてあります。(日本製商品多数)

**SUNDRAM PET LAND**  
 545 Orchard Road #02-24 Far East S.C.  
 Tel: 6224-9944 (ヒルトンホテル隣)  
 Fax: 6234-3764 お問い合わせは加藤まで  
[sundream@singnet.com.sg](mailto:sundream@singnet.com.sg) 営業時間 10:30~19:00

フロリダからの贈り物  
**orange X** オレンジオイルから作られた天然洗剤  
 人にやさしく、環境にやさしい

これ日本でも台所や換気扇の強力な汚れ、風呂洗い、お掃除、毛玉やシルクの洗い、人より敏感なペットのケアにも最適です。  
 水で10~100倍に薄めて使うので経済的。箱に手拭きしてお困りの方におすすめて!

お取り扱い店  
 サンドリームペットランド (オーチャード)  
 お取り扱い店  
**TUTTI INTERNATIONAL**  
 215 Bedok South Avenue 1 #04-21  
 FAX: 6444-9345 HP: 9650-5675 (Ms Kiyomi様で)

500ml S\$65  
 250ml S\$34  
 噴射式 400ml S\$9

季節のご挨拶・転居通知

常夏のシンガポールから  
 メッセージをお送りいたします。

**JSP (Pte) Ltd.**  
 66A Tias Street  
 Singapore 079005  
 Tel: 6224-8912 Fax: 6224-8932





## ミュージアム情報

- 開館時間：9:00~17:30  
(金曜日は~21:00)
- 休館日：月曜日
- 入場料：大人\$3、子供(6~16歳)\$1.50
- ※火曜~金曜日10:30より日本語ガイド有り(無料)

Singapore History Museum  
93 Stamford Road  
☎6332-3251

- ・Diorama：20の模型によるシンガポールの歴史。
- ・Ruma Baba：ペラナカンの文化の紹介。
- ・Jade House：ハウ・パー兄弟の玉のコレクション。

Asian Civilisations Museum  
39 Armenian Street  
☎6332-3284

- ・The Penanakan Legacy：ペラナカン文化最盛期に作られ使われた品々を展示。
- ・Ancient Chinese Gold & Silver：中国古代の金銀細工技法を紹介。
- ・The Literati Life：王朝時代の中国の学者階級・文人とは？犀の角彫刻・文房四宝など、文人たちが好み蒐集した品々を展示。

Singapore Art Museum  
71 Bras Basah Road  
☎6332-3220

- ・A Pictures Paints a Thousand Words (12月1日まで) シンガポール近代美術の代表作を紹介しています。
- ・Art Figures：Mathematics in Art (2003年5月18日まで) アートにおける数学的な発想に焦点を当てた展示。数学的な視点でみるアートの面白さを発見できます。
- Rodin：A Magnificent Obsession (6月5日~8月25日まで) 「考える人」「接吻」「カレーの市民」「地獄の門」など、ロダンの傑作を含むコレクションの展示。

## とくとく情報

### ★COVERMARK

スキンケアセミナー at The Regent  
ご招待



香港・台湾でも大好評

日本からビューティカウンセラーを招き、くつろいだ雰囲気の中、あなたのお肌にあわしいメイクアップをアドバイスさせていただきます。(お飲物・軽食もご用意いたしております)

場所：The Regent Hotel  
2F Cuscaden

日時：7月3日(水)4日(木)  
第1回目 10:30-12:30  
第2回目 13:30-15:30  
第3回目 15:45-17:45  
お申し込み：セミナーは1クール120分で、Max.5名様です。



ご希望の日時をご指定の上、電話またはFAXでお申し込みください。定員になり次第締め切らせていただきます。『パルティ』COVERMARKセミナー係(岸/栗原) TEL6224-8912 FAX6224-8932

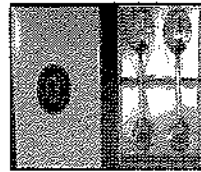
## 耳より情報

★キャッシュバックや特典がいっぱい!  
JTBトラベラーズ・カード



JTB Dreamworldツアーに申し込むと、旅行代金の3%がキャッシュバックされ、さらに無料(入会金20ドルをJTBが負担)でJTBトラベラーズメンバーにな

れます。市内有名レストラン・ホテル・ショッピングセンターばかりでなく、エステサロンや公文教室など加盟250店で各種特典やキャッシュバックなどが受けられます。



キャッシュバック・ポイントと高島屋商品券との引き換えもできます。

期間は9月末まで。また、JTBシンガポール支店では、15周年謝恩プロモーション中です。

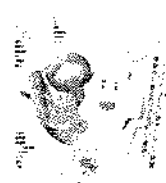
『パルティ』読者なら、ツアー申し込み時に、もれなく「ラッフルズホテルの特製スプーンセット」がプレゼントされます。くわしくは、JTBトラベルサロンまで。

高島屋店(4階)TEL6735-2345  
大丸リヤンコート店(1階)TEL 6338-7639

### ★読者プレゼント!

主婦の友生活シリーズから発売された、元祖病氣治し汁『野菜スープが効く』を抽選で10名の方にプレゼントします。

### 野菜スープが効く

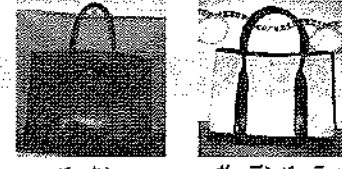


普段、なにげなく摂っている野菜ですが、その成分・効能などは案外知らないものです。自分の体調、持病などをどれだけどんな調理方法で摂取すれば改善できるのかを知る1冊です。

ご興味のある方は、住所・氏名・電話番号・『野菜スープが効く』希望と明記の上、パルティ編集部宛にFAX(6225-2909)でお申し込みください。締め切りは6月30日(日)。当選者の発表は発送をもってかえさせていただきます。また本誌を店頭で持参すると、通常\$26の本が\$20(先着10名様)で購入できます。お問い合わせはMs寺谷まで。

場所：402 Orchard Road, #02-23  
Delfi Orchard (S) 238876  
TEL6735-7666 FAX6735-6686

★オーダーメイドのBagを通販でGet!  
6月、7月は10%OFFにて提供します



パーキン ガーデンパーティ

高級感漂うケリー型・パーキン型を始め、相変わらず人気の高いヴェスバや、最近特に注目を集めているガーデンパーティ(名前の通りガーデニング用の道具を入れるために作られたBagで、サックリとした作りの使い易いトートバッグ)などが通販でお求めになれます。100種類もの色や素材の中から選び、約6週間でお手元に届きます。デリバリーは無料(日本に送る場合は\$60)、気になるお値段はサイズにもよりますが\$330~。今すぐTELまたはFAXでご注文ください。スタッフが細かい相談に応じてくれます。

TEL92393529 Ms.Leeまで(英語)  
TEL96268814 Ms.Tanまで(日本語)  
FAX63822170

## お知らせ

★エアコンのお手入は  
SDエアコンサービスに!

シンガポールでは1年中冷房運転をするため内部が乾燥する時期がありません。よってカビやダニ及びバクテリアの繁殖に最適な環境を作っています。カビは冷風と共に室内に流れ、いやな臭いの原因や、のどの痛み・咳などを引き起こします。電源を入れた瞬間の

カビの胞子の数は大気中の100倍以上になるとか。一方、バクテリアは水漏れや故障の原因になります。内部の汚れを増幅してヘッドロとなり、排水受けや排水パイプを詰まらせます。エアコンの定期的な清掃は大変重要です。納得のいく業者を選択し、納得のいくクリーニングをしてもらいましょう。



SDエアコンは高い技術のもとより、日本人スタッフが迅速に対応し、ローカル並みのリーズナブルな料金を提供しています。また、ローカル業者だと約束の時間に来ない、英語で細かい説明ができないなどの問題が生じています。ぜひ一度お試しください。料金は年4回の訪問で2台\$300、3台\$400、4台\$500、5台\$600、1回のみは1台目が\$70、2台目以降が\$40。ご希望の3日前までに電話でご予約ください。なお、詳細はホームページ <http://www.sdac.per.sg/>でもご覧いただけます。SDエアコンサービス TEL6467-4778(日本語可)

### ★子供お楽しみ会のお知らせ

日本人会「絵本と紙芝居の会」による幼児から小学生向けの楽しい人形劇やお話の会です。  
日時：7月13日(土) 午前11時~12時 午後2時30分~3時30分 (2回公演)  
場所：日本人会ホールルーム  
プログラム：人形劇~おさまのみみ

はロバのみみ  
大型紙芝居~じごくのそらべい  
人形ダンス~かえるのよまわり 他

### ★サッカーワールドカップを観戦しよう

5月31日(金)~6月30日(日)ホリョンビル地下1階「日本食レストラン うお園 南天」にて一日一回、月曜日から土曜日までチョイスした試合を放映します。日本戦は6月4日(火)対ベルギー戦17:00~、6月9日(日、特別営業)対ロシア戦19:30~、6月14日(金)対チュニジア14:30~です。ご予約はお早めをお願いします。

なお、日本代表戦の試合を最後まで観戦し、お支払をしていただいたお客さまに、後日ディナータイムに利用できる「うお園全店20%OFF&ビール一杯券」をプレゼントします。(例：4人で来られた場合、代表で支払った方のみ)

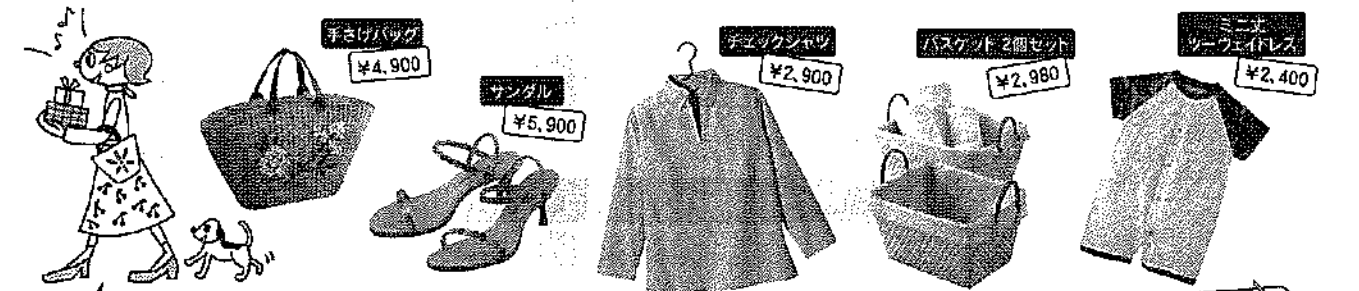
また、優勝チームを当てた方の中から抽選で日本往復旅行券など豪華賞品が当たる企画もあります。  
場所：16 Raffles Quay #B1-16  
Hong Leong Building  
日本食レストラン うお園 南天  
電話：6221-7781、6221-7782

### ★表紙の絵が買えます!!

墨・クレヨン・アクリル・彫刻などさまざまな手法をこらし、見る人にやすらぎを与えているYEN CHUAさんの表紙絵が買えます。「Yak」(51×40.5cm)は\$2100です。お問い合わせは Japanese Business Centre Pte.Ltd. Ms ウエン・リーまで。TEL 6832-8060

# 千趣会の通販なら買えちゃう!

日本で人気のファッションや雑貨、日本サイズのインナーや靴も!



ショッピングの方法は2通り! インターネットから ▶ [www.bellemaison.jp](http://www.bellemaison.jp)  
カタログから ▶ まずカタログ購入(インターネット、FAXまたは、書席にて)

FAXで(1冊600円送料込)  
「カタログ請求用紙」希望とご記入の上、お名前、ご住所、TEL番号、FAX番号、e-mailアドレスをFAXにてご連絡ください。千趣会よりお客様へ、必要書類をFAXにて送付いたします。  
●FAX番号 800-8184-148 (通話料無料)

書店で  
●紀伊国屋書店シンガポール本店(高島屋ショッピングセンター内)  
●紀伊国屋書店リヤンコート店(リヤンコートショッピングセンター内)  
●紀伊国屋書店ブギス店(バルコ内)

オープンキャンペーン  
2002年6月末までにお買い物をいただいた方にもれなく、オリジナルマウスパッドをプレゼント!  
※デザインが一部異なる場合があります。ご了承下さい。 ●プレゼント

●お問い合わせ e-mailアドレス [info@bellemaison.jp](mailto:info@bellemaison.jp) / [senshukal.co.jp](mailto:senshukal.co.jp)  
BELLE MAISON 千趣会 / SENSHUKAI CO., LTD.

**SDエアコンサービス**  
Tel:64674778  
担当:森藤、上田  
ケビン(日本語可)  
<http://www.sdac.per.sg/>  
にて写真によるクリーニングの手順がご覧頂けます。

エアコンの定期クリーニングは「SDエアコン」におまかせ下さい。  
シンガポールでは、エアコンは塵やカビの溜まりとなりやすく、定期的なクリーニングが不可欠です。

SDはここが違う!  
①日本人スタッフが迅速に対応  
②ローカルなみの料金で日本レベルのサービス  
③ハイテクオリヂナルな清掃技術

**シンガポール国際日本語教会**  
International Japanese Church of Singapore

●牧師 加藤 亨 住所: 7 Kay Poh Road  
●Tel: 6465-6185 Fax: 6465-6471  
●礼拝(毎日曜日): 16:00~18:00  
●場所: Kay Poh Road Baptist Church

リバーバリーロード ジオンロード  
River Valley Road と Zion Road との交差点すぐ横です。  
E-mail: [ijcs@pacific.net.sg](mailto:ijcs@pacific.net.sg)  
ホームページ: <http://home.pacific.net.sg/~ijcs>

# パルティ

# Vol. 102

JUNE 2002

六月号目次

夢紀行 (第22回) コタキナバル・・・3

今月の特集

シンガポール生活の常識(3)・・・6

いちど読むとクセになる混沌エッセイ

バナナのアイデンティティ 三木カオス・・・14

につぼん細見 (第6回)

長者番付の「明」「暗」 小橋繁好・・・15

編集部おすすめの A級B級グルメ日記・・・16

ぼうけんごぞう (第6回) 田中維佳・・・17

シンガポールの食材 小杉由貴子・・・18

まんだりん面白話 (第7話) 葛珠慧・・・19

日本人幼稚園・NNAマンスリーニュース・・・20

シンガポールな人々 (第1回)

Mr. MIKE GORRIE・・・21

コンパニオン・アニマル (第6回)・・・22

ツアー・プロムQinaの辛口ゴルフ紀行・・・23

おしゃれ・・・24

伝言板 じゃらん・・・25

耳より情報 Information・・・28

## アジアをカバーする最大の翼



### 表紙の顔



Yen Chua

1971年生まれ。ハワイ留学の後、サンフランシスコ美術学院で正式なアートの教育を受けました。その後ホノルルへ戻り1992年には中国・杭州に学び、徐々に独自のアートを確立。若きアーティストとして脚光を浴びるようになった1993年、シンガポールに帰国。彼女のアートは他の若いアーティストから新しい試みと高い支持を得ています。1994年、初めての展示会がEmpress Place Muscamで開催されました。

Publisher Parti Pte Ltd  
 Chief Editor Takamori Kazunori  
 Chief Writer Suzuki Yasuko  
 Writer Yumiko/Kazu  
 Designer Yukiko/Haruto/Kyoko  
 Printer KHL Printing Co., Pte Ltd  
 Licence No L016/08/2000

**PARTI Pte., Ltd.** FAX: 6225-2909  
 66A Tras Street Singapore 079005

### 6月限定 変更届

(※いずれかに☑を記入の上、必要事項をもちろなくご記入ください。)

住所変更届(登録処理の都合上、宛名ラベルの登録コード、旧住所を必ず記入ください)

送付停止 投書

氏名 (Mr/Ms) First Name \_\_\_\_\_ Family Name \_\_\_\_\_

現住所 \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

TEL \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_

旧住所 \_\_\_\_\_ Old Postal Code \_\_\_\_\_

登録コード Personal Code \_\_\_\_\_

パルティへのご意見・ご感想をご記入ください

-----

-----

-----

-----

-----

7月号から『パルティ』は会員(入会金・会費無料)の方にのみ郵送配布いたします。引き続き無料郵送配布をご希望の方は、別紙の「会員募集・入会プレゼント」用紙でお早めにお申込みください。6月25日をもって入会プレゼントは締め切らせていただきます。(7月以降も引き続き、会員は募集します)

7月号の送付時に会員カード(無料)を同封します。ご提示いただくと割引や各種サービスが受けられます。会員を対象としたイベントや特典も準備中です。ご期待ください。

また、住所変更及び送付停止などの手続きはこの変更届をご利用ください。

なお、7月以降も紀伊國屋書店などの店頭で引き続き配布します。ご了承ください。

毎週100便を超えるフライトで、アジアと米国・南太平洋をカバーします。広大なアジア太平洋地域には世界経済の成長ポイントがいくつもあります。ユナイテッド航空は、この地域で最大のフライト数を誇り、どの都市へももっとも頻りに運航しています。さらに、「スター・アライアンスネットワーク」をご利用いただくと、地域内120以上の都市へアクセスできます。アジアと米国・南太平洋をひとつに結ぶユナイテッド航空をぜひご利用ください。



A STAR ALLIANCE MEMBER